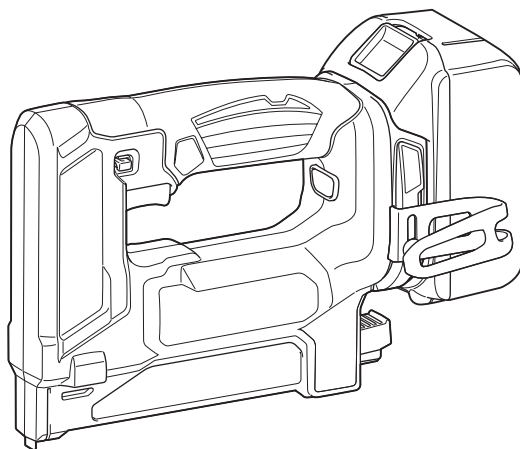
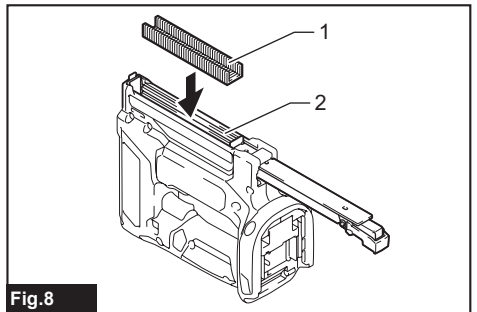
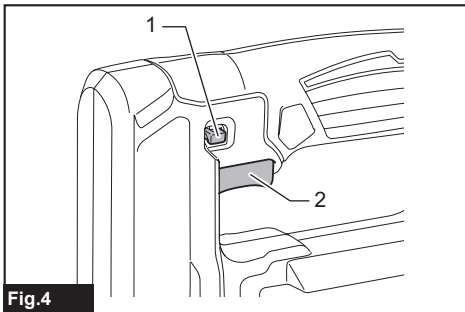
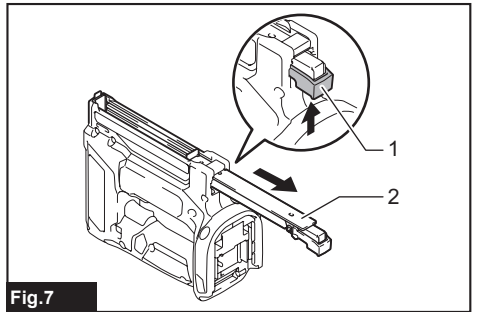
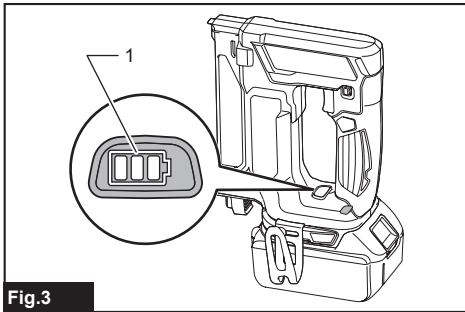
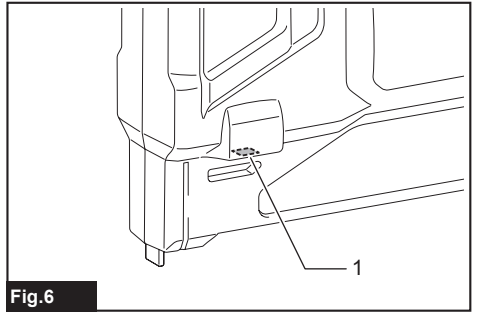
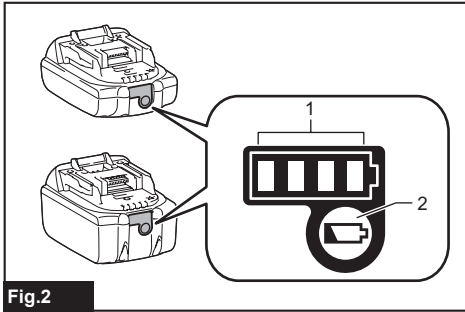
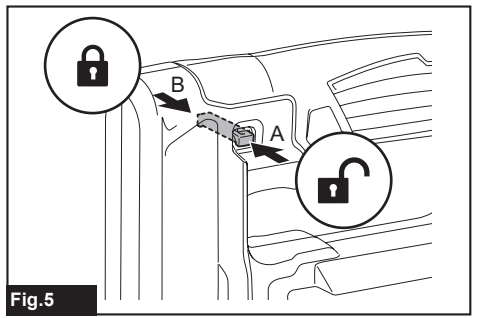
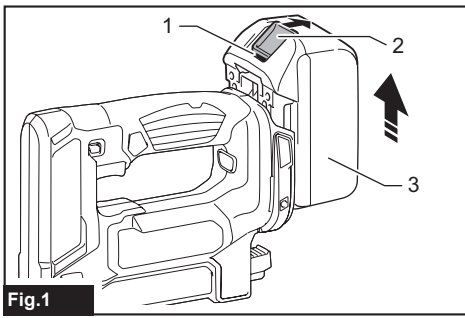




EN	Cordless Stapler	INSTRUCTION MANUAL	4
PL	Zszywacz akumulatorowy	INSTRUKCJA OBSŁUGI	11
HU	Akkumulátoros tűzőgép	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	19
SK	Akumulátorová sponkovačka	NÁVOD NA OBSLUHU	27
CS	Akumulátorová sponkovačka	NÁVOD K OBSLUZE	34
UK	Акумуляторний степлер	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	41
RO	Mașină de capsat cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	49
DE	Akku-Tacker	BETRIEBSANLEITUNG	57

DST112
DST312





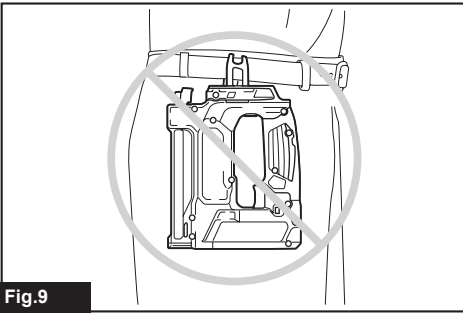


Fig.9

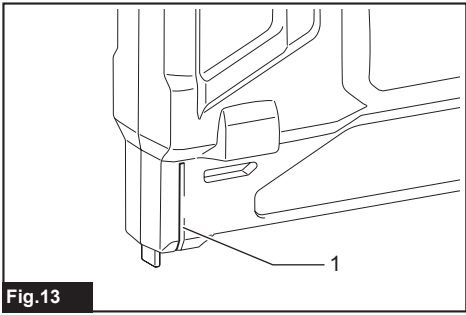


Fig.13

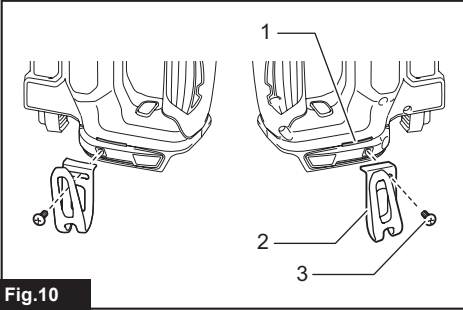


Fig.10

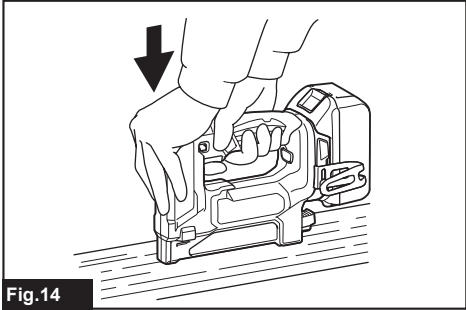


Fig.14

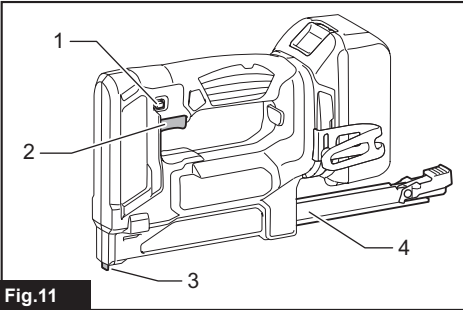


Fig.11

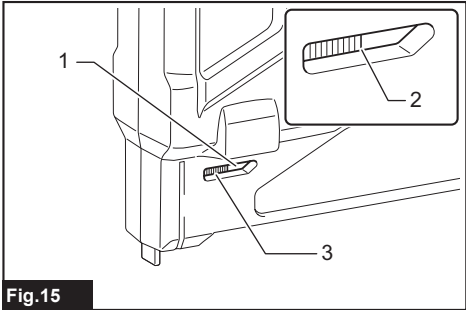


Fig.15

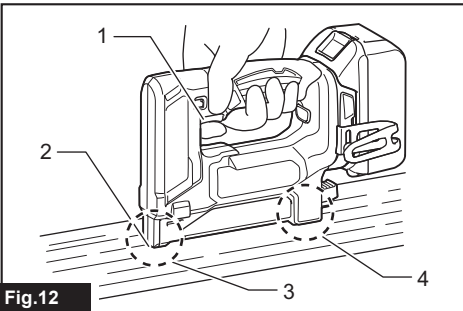


Fig.12

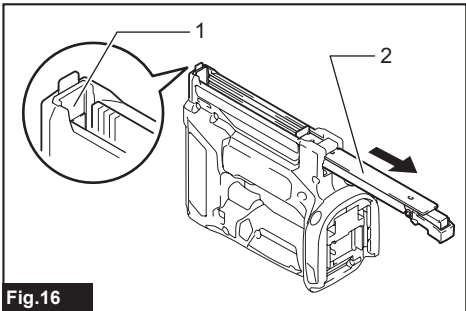


Fig.16

SPECIFICATIONS

Model:	DST112	DST312
Staple width	10 mm	12 mm
Applicable staples length	7 mm - 10 mm	6 mm - 13 mm
Staple magazine capacity	150 pcs	
Dimensions without hook (L x W x H)	235 mm x 79 mm x 165 mm	
Net weight	1.5 - 1.8 kg	
Rated voltage	D.C. 18 V	

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The net weight value includes the lightest and heaviest combination of the attachment(s) for normal and safe use and battery cartridge(s) which are specified in the instruction manual.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠ WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Read instruction manual.



Wear eye and ear protection.



Warning: The tool has the capability of operating in contact actuation mode. Read the instructions and warnings for this tool carefully before use.



Ni-MH
Li-ion

Only for EU countries

Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!

In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.

This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

Intended use

The tool is intended for pressing staples into construction materials such as timbers.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-2-16:

Model DST112

Sound pressure level (L_{pA}): 81 dB(A)

Sound power level (L_{WA}): 87 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value(s) depending on the ways in which the tool is used.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The continuous vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-2-16:

Model DST112

Vibration emission (a_n) : 1.9 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value(s) depending on the ways in which the tool is used.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

The following shows the mean values of the peak amplitude of the acceleration from repeated shock vibrations, p_F , with corresponding uncertainty (K) determined according to EN62841-2-16.

Model DST112

p_F : 3,211 m/s²

Uncertainty (K) : 114 m/s²

NOTE: These declared values should not be used to determine hand arm vibration exposure.

Declarations of Conformity

For European countries only

The EU/UK Declaration of Conformity can be accessed from the following URL.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Fastener driving tool safety warnings

1. **Always assume that the tool contains fasteners.** Careless handling of the tool may result in unexpected firing of fasteners and personal injury.
2. **Disconnect the tool from the power source when loading and unloading fasteners, making adjustments or changing accessories.** The tool may be accidentally activated if it is connected to the power source, which may result in personal injury.
3. **Be careful when handling fasteners, especially when loading and unloading.** The fasteners have sharp points which may result in personal injury.
4. **Do not point the tool towards yourself or anyone nearby.** Unexpected triggering will discharge a fastener, which may result in personal injury.
5. **Keep fingers away from the trigger when not operating the tool and when moving from one operating position to another.** Unexpected triggering will discharge a fastener, which may result in personal injury.
6. **Hold the tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** A fastener contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the tool "live" and could give the operator an electric shock.
7. **Hold the tool with a firm grasp during operation.** Uncontrolled recoil of the tool may result in unintended activation, which may result in personal injury.
8. **Keep all body parts such as hands and legs, etc. away from the firing direction of the tool.** The fastener may penetrate the workpiece as well as any object behind it, which may result in

personal injury.

9. **When using the tool, keep all body parts such as hands and legs, etc. away from the area where the fastener is driven into the workpiece.** The fastener could deflect and exit the workpiece, which may result in personal injury.
10. **Do not actuate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.** If the tool is not in contact with the workpiece, the fastener may be deflected away from the workpiece, which may result in personal injury.
11. **Do not use this tool for fastening electrical cables.** It is not designed for electric cable installation and may damage the insulation of electric cables, thereby causing electric shock or fire hazards.
12. **Disconnect the tool from the power source if a fastener jams in the tool.** While removing a jammed fastener, the tool may be accidentally activated if it is connected to the power source, which may result in personal injury.
13. **Use caution while removing a jammed fastener.** The mechanism may be under compression and the fastener may be forcefully discharged, which may result in personal injury.

Additional warnings for tools capable of contact actuation

1. **Contact actuation should only be used for non-precision fastening applications such as for roofing and sheathing or the production of pallets, furniture, manufactured housing or upholstery.** For work requiring more precision, a sequential tool should be selected.
2. **Use this tool on controlled jobsites where safe work practices are implemented.** Environments where safe work practices are not maintained increases the risk of personal injury.

Additional safety warnings:

1. **Follow instruction for lubricating and changing accessories.**
2. **Make sure no one is nearby before operation. Never attempt to drive fasteners from both the inside and outside of wall at the same time. Fasteners may rip through and/or fly off, presenting a grave danger.**
3. **Watch your footing and maintain your balance with the tool. Make sure there is no one below when working in high locations.**
4. **Never use fastener driving tools marked with the symbol "Do not use on scaffoldings, ladders" for specific application for example:**
 - when changing one driving location to another involves the use of scaffoldings, stairs, ladders, or ladder alike constructions, e.g. roof laths;
 - closing boxes or crates;
 - fitting transportation safety systems e.g. on vehicles and wagons.
5. **Check walls, ceilings, floors, roofing and the like carefully to avoid possible electrical shock, gas leakage, explosions, etc. caused by stapling into live wires, conduits or gas pipes.**
6. **Use only fasteners specified in this manual. The use of any other fasteners may cause**

malfunction of the tool.

7. **Do not tamper with the tool or attempt to use it for other than driving fasteners.**
8. **Do not operate the tool without fasteners. It shortens the service life of the tool.**
9. **Stop driving operations immediately if you notice something wrong or out of the ordinary with the tool.**
10. **Never fasten into any materials which may allow the fastener to puncture and fly through as a projectile.**
11. **Never actuate the switch trigger and contact element at the same time until you are prepared to fasten workpieces. Allow the workpiece to depress the contact element. Never defeat its purpose by securing the contact element back or by depressing it by hand.**
12. **Never tamper with the contact element. Check the contact element frequently for proper operations.**
13. **Always remove fasteners from the tool when not in use.**

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
 - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject**

to the Dangerous Goods Legislation requirements.

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.

For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**
14. **During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.**
15. **Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.**
16. **Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge.** It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. **Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines.** It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. **Keep the battery away from children.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

NOTICE: Makita is not responsible for any accidents resulting from the use of non-genuine Makita batteries or batteries that have been modified. Genuine Makita batteries have been rigorously evaluated for compatibility with Makita tools and chargers, in line with applicable legislation and safety standards.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery**

service life.

3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.**
5. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

► Fig.1: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

Overload protection

When the tool/battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops without any indication. In this situation, turn the tool off and stop the application that


caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection

When the tool/battery is overheated, the tool stops automatically. In this situation, let the tool/battery cool before turning the tool on again.

Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the tool stops automatically and the battery indicator shows following state. In this case, remove the battery from the tool and charge the battery.

On	Off	Blinking
		

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► Fig.2: 1. Indicator lamps 2. Check button

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
■	□	◐	75% to 100%
■ ■ ■ ■			
■ ■ ■	□		50% to 75%
■ ■	□ □		25% to 50%
■	□ □ □		0% to 25%
◐	□ □ □		Charge the battery.
■ ■ □ □	□ □	■ ■	The battery may have malfunctioned.
□ □	↑ ↓	■ ■	

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Indicating the remaining battery capacity





Country specific

When you either pull the switch trigger or push the contact element, the battery indicator shows the remaining

battery capacity.

► Fig.3: 1. Battery indicator

The remaining battery capacity is shown as the following table.

Battery indicator status			Remaining battery capacity
On	Off	Blinking	
			50% to 100%
			20% to 50%
			0% to 20%
			Charge the battery

Switch action

CAUTION: Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

CAUTION: When not operating the tool, depress the trigger-lock button from B side to lock the switch trigger in the OFF position.

► Fig.4: 1. Trigger-lock button 2. Switch trigger

► Fig.5

To prevent the switch trigger from accidentally pulled, the trigger-lock button is provided.

To pull the switch trigger, depress the trigger-lock button from A side.

After use, always press in the trigger-lock button from B side.

Lighting up the lamp

CAUTION: Do not look into the light or look directly at the light source.

► Fig.6: 1. Lamp

Pull the switch trigger or actuate the contact element to light up the lamp. The lamp keeps on lighting while pulling the switch trigger or actuating the contact element. The lamp goes out approximately 10 seconds after releasing the switch trigger and the contact element.

NOTE: Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of the lamp. Be careful not to scratch the lens of the lamp, or it may lower the illumination.

ASSEMBLY

⚠ CAUTION: Always make sure that the battery cartridge is removed before carrying out any work on the stapler.

Staples

⚠ CAUTION: Do not use staples other than designated in this manual or staples that appear to be damaged, bent, rusty or corroded.

⚠ CAUTION: Load the same type, size and uniform length of staples when loading multiple strips of staples in the magazine.

NOTICE: Handle the staples and their box carefully. If the staples have been handled roughly, they may be bent out of shape, causing poor staple feed or jamming.

NOTICE: Avoid storing the staples in a very humid or hot place or place exposed to direct sunlight.

Loading staples

⚠ WARNING: When loading staples, always make sure that the battery cartridge is removed from the stapler. Unintentional firing may cause personal injuries and property damage.

⚠ CAUTION: After loading staples, make sure that the sub magazine is surely closed. Falling staples out of the magazine may cause an injury to the operator or bystander, especially when working in high locations.

1. Remove the battery cartridge.
2. Press the locking lever and slide the sub magazine backward.
▶ Fig.7: 1. Locking lever 2. Sub magazine
3. Load staples into the main magazine with their feet facing up.
▶ Fig.8: 1. Staples 2. Main magazine

4. After loading staples, push back the sub-magazine in place until it clicks.

To remove staples, follow the installation procedures in reverse.

Hook

⚠ CAUTION: Do not hang the hook from the waist belt. Dropping the stapler, which is caused by the hook accidentally coming out of place, may cause unintentional firing and result in personal injuries.

▶ Fig.9

The hook is convenient for temporarily hanging the tool. This can be installed on either side of the tool. To install the hook, insert it into a groove in the tool housing on either side and then secure it with a screw.

To remove, loosen the screw and then take it out.

▶ Fig.10: 1. Groove 2. Hook 3. Screw

OPERATION

Testing the safety system

⚠ WARNING: Make sure all safety systems are in working order before operation. Failure to do so may cause personal injuries.

▶ Fig.11: 1. Trigger-lock button 2. Switch trigger 3. Contact element 4. Sub magazine

Test safety systems for possible fault before operation as follows.

1. Unload staples from the tool and keep the sub magazine opened.
2. Install the battery cartridge.
3. Only pull the switch trigger without touching the contact element against the material.
4. Only touch the contact element against the material without pulling the switch trigger.

If the tool operates in the case of 3 and 4 above, the safety systems are faulty. Stop using the tool immediately and ask your local service center.

Driving staples

⚠ WARNING: Continue to place the contact element firmly on the material until the staple is driven completely. Unintentional firing may cause personal injuries.

▶ Fig.12: 1. Switch trigger 2. Contact element 3. Front part 4. Rear part

You can operate the tool in either way of "single sequential actuation" or "contact actuation".

Single sequential actuation:

In this mode, you can drive one staple by one sequential operation.

1. Place flat the contact element on the material.
2. Hold both of the front part and the rear part of the tool firmly against the material.
3. Pull the switch trigger fully to drive the staples.
4. Release your finger from the switch trigger before move the contact element from the material.

Contact actuation:

In this mode, you can drive staples sequentially.

1. Pull the switch trigger.
2. With the switch trigger pulled, place flat the contact element on the material to drive the staples.
3. Move the tool to the next area and place flat the contact element on the material again.

NOTE: The groove indicates the point that staple is driven.

▶ Fig.13: 1. Groove

If the head of the staple remains above the workpiece surface, drive the staple while holding the stapler head firmly against the workpiece.

► Fig.14

NOTE: If the head of the staple still remains above the workpiece even you hold the stapler head, the material may not be suitable for the stapler. Continuing to use the stapler on such material may result in a damage to the driver of the stapler and/or stapler jamming.

Anti dry fire mechanism

⚠ WARNING: When loading staples, always make sure that the battery cartridge is removed from the stapler. Unintentional firing may cause personal injuries and property damage.

This tool is equipped with an anti dry fire mechanism. When the number of remaining staples in the magazine becomes 5 - 8 pieces, the switch trigger can no longer be pulled. At this time, insert a new strip of staples in the magazine. The switch trigger can be pulled again.

Checking remaining staples

► Fig.15: 1. Sight window 2. Pusher 3. Staples

Remaining staples can be checked through the sight window.

Reload staples when no remaining staples can be seen in the sight window.

Removing jammed staples

⚠ WARNING: Always make sure that the battery cartridge is removed before removing jammed staples.

Open the sub magazine backward and take out jammed staples from the opening for firing.

► Fig.16: 1. Opening 2. Sub magazine

MAINTENANCE

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs and any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury. Only use an accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Staples
- Makita genuine battery and charger
- Depth adjuster set

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

DANE TECHNICZNE

Model:	DST112	DST312
Szerokość zszywki	10 mm	12 mm
Długość zszywek	7 mm – 10 mm	6 mm – 13 mm
Pojemność zasobnika na zszywki	150 szt.	
Wymiary bez zaczepu (dług. x szer. x wys.)	235 mm x 79 mm x 165 mm	
Ciężar netto	1,5–1,8 kg	
Napięcie znamionowe	Napięcie stałe 18 V	

- W związku ze stałe prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym niniejsze dane mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Dane techniczne mogą różnić się w zależności od kraju.
- Wartość masy netto obejmuje najniższą i najcięższą kombinację przystawek do standardowej i bezpiecznej pracy oraz akumulatorów, które wskazano w instrukcji obsługi.

Kompatybilne akumulatory i ładowarki

Akumulator	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Ładowarka	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Pewne z wymienionych powyżej akumulatorów i ładowarek mogą być niedostępne w regionie zamieszkania użytkownika.

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy używać wyłącznie akumulatorów i ładowarek wymienionych powyżej. Używanie innych akumulatorów i ładowarek może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.

Symbole

Poniżej pokazano symbole, jakie mogą być zastosowane na urządzeniu. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z ich znaczeniem.



Przeczytać instrukcję obsługi.



Nosić okulary ochronne i ochronniki słuchu.



Ostrzeżenie: Narzędzie może pracować w trybie aktywacji kontaktowej. Przed rozpoczęciem korzystania z tego narzędzia należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami i ostrzeżeniami.



Ni-MH
Li-ion

Dotyczy tylko państw UE
Z uwagi na obecność w sprzęcie niebezpiecznych składników, zużyty sprzęt elektryczny, elektroniczny, akumulatory oraz baterie mogą powodować negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych, elektronicznych lub akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz dotyczącą akumulatorów i baterii oraz zużytych akumulatorów i baterii, a także dostosowaniem ich do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne, elektroniczne, baterie i akumulatory, należy składować osobno i przekazywać do punktu selektywnej zbiórki odpadów komunalnych, działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.
Informuje o tym symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady umieszczonego na sprzęcie.

Przeznaczenie

Narzędzie to jest przeznaczone do wbijania zszywek w materiały budowlane, takie jak drewno.

Hałas

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o normę EN62841-2-16:

Model DST112

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}): 81 dB(A)

Poziom mocy akustycznej (L_{WA}): 87 dB (A)
Niepewność (K): 3 dB(A)

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowane wartości emisji hałasu można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nosić ochronniki słuchu.

⚠ OSTRZEŻENIE: Poziom hałasu wytwarzanego podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od podanych wartości całkowitych w zależności od sposobu użytkowania narzędzia.

⚠ OSTRZEŻENIE: W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkownika należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Drgania

Całkowita wartość drgań ciągłych (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN62841-2-16:

Model DST112

Emisja drgań (a_n): 1,9 m/s²

Niepewność (K): 1,5 m/s²

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość poziomu drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowane wartości całkowite poziomu drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE: Poziom drgań wytwarzanych podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od podanych wartości całkowitych w zależności od sposobu użytkownika narzędzia.

⚠ OSTRZEŻENIE: W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkownika należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Poniżej przedstawiono średnie wartości szczytowej amplitudy przyspieszenia po wielokrotnych drganiach spowodowanych uderzeniem, p_F , wraz z odpowiadającymi im wartościami niepewności (K) określonymi zgodnie z normą EN62841-2-16.

Model DST112

p_F : 3 211 m/s²

Niepewność (K): 114 m/s²

WSKAZÓWKA: Nie należy używać tych podanych wartości do określania narażenia na drgania przekazywane na kończyny górne.

Deklaracje zgodności

Dotyczy tylko krajów europejskich

Deklaracja zgodności UE/UK jest dostępna pod poniższym adresem URL.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne zasady bezpiecznej eksploatacji elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE Należy zapoznać się z wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do wszystkich podanych poniżej instrukcji może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Pojęcie „elektronarzędzie”, występujące w wymienionych tu ostrzeżeniach, odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci elektrycznej (z przewodem zasilającym) lub do elektronarzędzia akumulatorowego (bez przewodu zasilającego).

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dla narzędzia do wbijania elementów złącznych

1. **Należy zawsze zakładać, że w narzędziu znajdują się elementy złączne.** Nieostrożne obchodzenie się z narzędziem może spowodować przypadkowe wystrzelenie elementów złącznych i obrażenia ciała.
2. **Podczas wkładania i wyjmowania elementów złącznych, regulacji oraz zmiany akcesoriów narzędzie musi być odłączone od źródła zasilania.** Narzędzie podłączone do źródła zasilania może zostać przypadkowo aktywowane i w rezultacie spowodować obrażenia ciała.
3. **Podczas wykonywania czynności związanych z elementami złącznymi, zwłaszcza ich**

wkładania i wyjmowania, należy zachować ostrożność. Końcówki elementów złącznych mogą być ostre i spowodować obrażenia ciała.

4. **Narzędzia nie wolno kierować w swoją stronę ani w stronę innych ludzi.** Nieoczekiwane uruchomienie spowoduje wystrzelenie elementu złącznego, co może skutkować obrażeniami ciała.
5. **Trzymać palce z dala od spustu, gdy narzędzie nie jest używane lub jest przenoszone z miejsca na miejsce.** Nieoczekiwane uruchomienie spowoduje wystrzelenie elementu złącznego, co może skutkować obrażeniami ciała.
6. **Trzymać narzędzie za izolowane powierzchnie rękojeści podczas wykonywania prac, przy których element złączny może dotknąć niewidocznej instalacji elektrycznej.** Zetknięcie elementu złącznego z przewodem elektrycznym znajdującym się pod napięciem może spowodować, że odsłonięte elementy metalowe narzędzia również znajdują się pod napięciem, grożąc porażeniem operatora prądem elektrycznym.
7. **Podczas pracy należy mocno trzymać narzędzie.** Niekontrolowany odrzut narzędzia może skutkować niezamierzoną aktywacją, a w rezultacie obrażeniami ciała.
8. **Nie wolno zbliżać żadnej części ciała, w tym dłoni, nóg itp. do miejsca wystrzeliwania narzędzia.** Element złączny może przebić się przez materiał oraz element znajdujący się za nim, a w rezultacie spowodować obrażenia ciała.
9. **Podczas korzystania z narzędzia nie wolno zbliżać żadnej części ciała, w tym dłoni, nóg itp. do miejsca, w którym element złączny jest wprowadzany do materiału.** Może dojść do odchylenia elementu złącznego i jego wyjścia z materiału, a w rezultacie do obrażeń ciała.
10. **Narzędzie wolno uruchomić tylko, gdy jest mocno przyłożone do materiału.** Jeśli narzędzie nie styka się z materiałem, element złączny może nie trafić w materiał i spowodować obrażenia ciała.
11. **Tego narzędzia nie wolno używać do mocowania przewodów elektrycznych.** Nie jest ono przeznaczone do instalowania przewodów elektrycznych i może uszkodzić izolację przewodów, co grozi porażeniem prądem elektrycznym lub pożarem.
12. **Gdy element złączny zablokuje się w narzędziu, należy je odłączyć od źródła zasilania.** Podczas usuwania zablokowanego elementu złącznego narzędzie podłączone do źródła zasilania może zostać przypadkowo aktywowane i w rezultacie spowodować obrażenia ciała.
13. **Zablokowany element złączny należy usuwać bardzo ostrożnie.** Mechanizm może być napięty i spowodować silne wystrzelenie elementu złącznego, a w konsekwencji doprowadzić do obrażeń ciała.

Dodatkowe ostrzeżenia dla narzędzi z funkcją aktywacji kontaktowej

1. **Funkcji aktywacji kontaktowej należy używać wyłącznie podczas wbijania elementów złącznych w zastosowaniach niewymagających dokładności, na przykład pokrywanie dachów, mocowanie obić lub produkcja palet, mebli,**

domów prefabrykowanych i mebli tapicerowanych. Podczas prac wymagających większej dokładności należy wybrać narzędzie działające w trybie pojedynczej aktywacji.

2. **Tego narzędzia należy używać w kontrolowanych miejscach pracy, w których zostały wdrożone zasady bezpiecznej pracy.** Nieprzestrzeganie zasad bezpiecznej pracy zwiększa ryzyko obrażeń ciała.
- Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa:**
1. **Przestrzegać instrukcji smarowania i wymiany akcesoriów.**
 2. **Przed rozpoczęciem pracy należy się upewnić, że nikogo nie ma w pobliżu. Nie wolno wbijać elementów złącznych z obydwu stron ściany jednocześnie. Elementy złączne mogą przebić się na wylot i/lub zostać wyrzucone w powietrze, stwarzając poważne niebezpieczeństwo.**
 3. **Podczas pracy z narzędziem należy zadbać o dobre oparcie dla nóg i utrzymywanie równowagi. W przypadku pracy na pewnej wysokości upewnić się, że na dole nie przebywają żadne osoby.**
 4. **W żadnym wypadku nie wolno używać narzędzi do wkręcania elementów złącznych, oznakowanych symbolem „Nie używać na rusztowaniach, drabinach” do specyficznych zastosowań, takich jak na przykład:**
 - zastosowania, w przypadku których zmiana miejsca pracy wiąże się z użyciem rusztowań, schodów, drabin lub konstrukcji zbliżonych do drabin, na przykład lat dachowych;
 - zamykanie pudeł lub skrzyń;
 - mocowanie systemów zabezpieczeń transportowych, np. na pojazdach i wagonach.
 5. **Aby uniknąć porażenia prądem, wycieku gazu, wybuchu i innych wypadków powodowanych wstrzeliwaniem zszywek w przewody pod napięciem lub rury gazowe, należy przed pracą dokładnie sprawdzić ściany, sufity, podłogi, dachy itp.**
 6. **Należy używać wyłącznie elementów złącznych określonych w niniejszej instrukcji. Użycie jakichkolwiek innych elementów złącznych może spowodować nieprawidłową pracę narzędzia.**
 7. **Narzędziem tym nie należy posługiwać się nieodpowiedzialnie ani używać go do innych celów poza wbijaniem elementów złącznych.**
 8. **Nie należy używać narzędzia bez elementów złącznych. Skracca to czas eksploatacji narzędzia.**
 9. **W przypadku wykrycia nieprawidłowego lub nietypowego działania narzędzia należy natychmiast przerwać pracę.**
 10. **Nigdy nie używać elementów złącznych na materiale, który może zostać przez nie przebity i przez który mogą przelecieć jak pocisk.**
 11. **Nigdy nie zwalniać jednocześnie spustu przełącznika i końcówki kontaktowej, do chwili, kiedy jest się gotowym na wbięcie zszywki w materiał. Do wciśnięcia końcówki kontaktowej użyć elementu obrabianego. Nie należy unie możliwiać działania końcówki kontaktowej, np.**

unieruchamiając ją w położeniu zwolnionym lub naciskając ją ręką.

12. Nie modyfikować końcówki kontaktowej. Często sprawdzać prawidłowe działanie końcówki kontaktowej.
13. Jeżeli narzędzie nie będzie używane, należy zawsze wyjąć z niego zszywki.

Ważne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

1. Przed użyciem akumulatora zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) produkcie, w którym będzie używany akumulator.
2. Nie rozmontowywać ani modyfikować akumulatora. Może to spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
3. Jeśli czas działania uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę. Może bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.
4. W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, przemyć je czystą wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską. Może on bowiem spowodować utratę wzroku.
5. Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora:
 - (1) Nie dotykać styków materiałami przewodzącymi prąd.
 - (2) Unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.
 - (3) Chronić akumulator przed deszczem lub wodą.

Zwarcie prowadzi do przepływu prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami a nawet awarią urządzenia.

6. Narzędzia i akumulatora nie wolno przechowywać ani używać w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50°C (122°F).
7. Akumulatorów nie wolno spalać, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych. Akumulator może eksplodować w ogniu.
8. Nie należy przecinać ani zgniatać akumulatora, wbijać w niego gwoździ, rzucać nim, upuszczać, ani uderzać akumulatorem o twarde objekty. Takie działania może spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
9. Nie wolno używać uszkodzonego akumulatora.
10. Stanowiące wyposażenie akumulatory litowo-jonowe podlegają przepisom dotyczącym produktów niebezpiecznych.

Na potrzeby transportu komercyjnego, np. świadczonego przez firmy trzecie czy spedycyjne, należy przestrzegać specjalnych wymagań w zakresie pakowania i oznaczania etykietami. Przygotowanie produktu do wysyłki wymaga skonsultowania się ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych. Należy także przestrzegać przepisów krajowych, które mogą być bardziej szczegółowe. Zakleić taśmą lub zaślepić otwarte styki akumulatora oraz zabezpieczyć go, aby nie mógł się

przesuwać w opakowaniu.

11. Jeśli zajdzie konieczność utylizacji akumulatora, należy wyjąć go z narzędzia i przekazać w bezpieczne miejsce. Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi utylizacji akumulatorów.
12. Używać akumulatorów tylko z produktami określonymi przez firmę Makita. Zastosowanie akumulatorów w niezgodnych produktach może spowodować pożar, przegrzanie, wybuch lub wyciek elektrolitu.
13. Jeśli narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulator.
14. Przed użyciem akumulatora i po jego użyciu akumulator może pozostawać nagrany, co może spowodować poparzenia lub poparzenia w niskiej temperaturze. Z gorącym akumulatorem należy obchodzić się ostrożnie.
15. Nie należy dotykać styku narzędzia bezpośrednio po jego użyciu, ponieważ może on być na tyle gorący, że spowoduje oparzenia.
16. Nie należy dopuszczać, aby wióry, kurz lub brud gromadziły się na stykach, w otworach i rowkach akumulatora. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru, wybuchu lub uszkodzenia narzędzia lub akumulatora, co może spowodować oparzenia lub obrażenia ciała.
17. Jeśli narzędzie nie jest przeznaczone do użytku w pobliżu linii wysokiego napięcia, nie należy korzystać z akumulatora w ich sąsiedztwie. Może to spowodować nieprawidłowości w działaniu lub uszkodzenie narzędzia lub akumulatora.
18. Przechowywać akumulator w miejscu niedostępnym dla dzieci.

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

▲PRZESTROGA: Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów firmy Makita. Używanie nieoryginalnych akumulatorów firm innych niż Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może spowodować wybuch akumulatora i pożar, obrażenia ciała oraz zniszczenie mienia. Stanowi to również naruszenie warunków gwarancji firmy Makita dotyczących narzędzia i ładowarki.

UWAGA: Firma Makita nie ponosi odpowiedzialności za wypadki wynikające z korzystania z akumulatorów innych niż oryginalne akumulatory firmy Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane. Oryginalne akumulatory firmy Makita zostały poddane dokładnej ocenie pod kątem zgodności z narzędziami i ładowarkami firmy Makita zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami bezpieczeństwa.

Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

1. Akumulator należy naładować zanim zostanie do końca rozładowany. Po zauważeniu spadku mocy narzędzia należy przerwać pracę i naładować akumulator.

- Nie wolno ładować powtórnie w pełni naładowanego akumulatora. Przeładowanie akumulatora skraca jego trwałość.
- Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej w przedziale 10–40°C (50–104°F). W przypadku gorącego akumulatora przed przystąpieniem do ładowania należy poczekać, aż ostygnie.
- Jeśli akumulator nie jest używany, należy go wyjąć z narzędzia lub ładowarki.
- Akumulatory niklowo-wodorkowe należy naładować po okresie długiego nieużytkowania (dłuższego niż sześć miesięcy).

OPIS DZIAŁANIA

⚠ PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do regulacji lub przeglądu narzędzia upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator został wyjęty.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

⚠ PRZESTROGA: Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy zawsze wyłączyć narzędzie.

⚠ PRZESTROGA: Podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać narzędzie i akumulator. W przeciwnym razie mogą się one wyslizgnąć z rąk, powodując uszkodzenie narzędzia lub akumulatora i obrażenia ciała.

Aby włożyć akumulator, wyrównać występ na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsunąć go na swoje miejsce. Akumulator należy wsunąć do oporu, aż się zatrzaśnie na miejscu, co jest sygnalizowane delikatnym kliknięciem. Jeśli jest widoczny czerwony wskaźnik pokazany na rysunku, akumulator nie został całkowicie zablokowany.

Aby wyjąć akumulator, przesunąć przycisk znajdujący się w przedniej jego części i wysunąć akumulator.

► **Rys.1:** 1. Czerwony wskaźnik 2. Przycisk 3. Akumulator

⚠ PRZESTROGA: Akumulator należy włożyć do końca, tak aby czerwony wskaźnik nie był widoczny. W przeciwnym razie może przypadkowo wypaść z narzędzia, powodując obrażenia operatora lub osób postronnych.

⚠ PRZESTROGA: Nie wkładać akumulatora na siłę. Jeśli akumulator nie daje się swobodnie wsunąć, oznacza to, że został włożony nieprawidłowo.

Układ zabezpieczenia narzędzia/akumulatora

Narzędzie jest wyposażone w układ zabezpieczenia narzędzia/akumulatora. Układ automatycznie odcina zasilanie silnika w celu wydłużenia trwałości narzędzia i akumulatora. Narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane podczas pracy w następujących sytuacjach związanych z narzędziem lub akumulatorem:

Zabezpieczenie przed przeciążeniem

W przypadku obsługi narzędzia/akumulatora w sposób powodujący nadmiernie wysoki pobór prądu narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane bez ostrzeżenia. W takiej sytuacji należy wyłączyć narzędzie i zaprzestać wykonywania czynności powodującej przeciążenie narzędzia. Następnie należy włączyć narzędzie w celu jego ponownego uruchomienia.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

W przypadku przegrzania narzędzia/akumulatora narzędzie wyłączy się automatycznie. W takiej sytuacji należy odczekać, aż narzędzie/akumulator ostygnie przed ponownym włączeniem narzędzia.

Zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem

W przypadku niewystarczającego stanu naładowania akumulatora narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane, a wskaźnik akumulatora będzie wskazywał następujący stan. W takiej sytuacji należy wyjąć akumulator z narzędzia i naładować go.




















Wskazanie stanu naładowania akumulatora

Tylko w przypadku akumulatorów ze wskaźnikami

Nacisnąć przycisk kontrolny na akumulatorze w celu wyświetlenia stanu naładowania akumulatora. Lampki wskaźnika zaświecą się przez kilka sekund.

► **Rys.2:** 1. Lampki wskaźnika 2. Przycisk kontrolny

Lampki wskaźnika			Pozostała energia akumulatora
 Świeci się	 Wyłączony	 Miga	
			75–100%
			50–75%
			25–50%
			0–25%
			Naładować akumulator.
			Akumulator może nie działać poprawnie.
			

WSKAZÓWKA: Zależnie od warunków użytkowania i temperatury otoczenia, wskaźwany poziom może nieznacznie się różnić od rzeczywistego stanu naładowania akumulatora.

WSKAZÓWKA: Pierwsza (skrajnie po lewej stronie) lampka wskaźnika miga, gdy układ zabezpieczenia akumulatora jest aktywny.













Wskazanie stanu naładowania akumulatora

W zależności od kraju

Po pociągnięciu spustu przełącznika lub przyciśnięciu końcówki kontaktowej wskaźnik akumulatora wskaże stan naładowania akumulatora.

► **Rys.3:** 1. Wskaźnik akumulatora

Stan naładowania akumulatora jest wskazywany, jak pokazano w poniższej tabeli.

Stan wskaźnika akumulatora			Stan naładowania akumulatora
Włączony	Wyłączony	Miga	
			50% do 100%
			20% do 50%
			0% do 20%
			Naładować akumulator.

Działanie przełącznika

PRZESTROGA: Przed włożeniem akumulatora do narzędzia należy zawsze sprawdzić, czy spust przełącznika działa prawidłowo i czy powraca do położenia wyłączenia po jego zwolnieniu.

PRZESTROGA: Jeżeli narzędzie nie będzie używane, należy wcisnąć przycisk blokady spustu od strony B, aby zablokować spust przełącznika w pozycji wyłączenia.

► **Rys.4:** 1. Przycisk blokady spustu 2. Spust przełącznika

► **Rys.5**

Narzędzie zostało wyposażone w przycisk blokady spustu, który zapobiega przypadkowemu pociągnięciu za spust przełącznika.

Aby pociągnąć za spust przełącznika, należy wcisnąć przycisk blokady spustu od strony A.

Po pracy należy zawsze wcisnąć przycisk blokady spustu od strony B.

Włączanie lampki

PRZESTROGA: Nie patrzeć na światło ani bezpośrednio w źródło światła.

► **Rys.6:** 1. Lampka

Aby włączyć lampkę, pociągnąć spust przełącznika lub poruszyć końcówką kontaktową. Lampka świeci, dopóki spust przełącznika lub końcówka kontaktowa są naciśnięte. Lampka oświetlenia wyłącza się po około 10 s od zwolnienia spustu przełącznika i końcówki kontaktowej.

WSKAZÓWKA: Aby usunąć zabrudzenia z klosza lampki, należy użyć suchej szmatki. Uważać, aby nie zarysować klosza lampki, gdyż może to zmniejszyć natężenie oświetlenia.

MONTAŻ

PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z obsługą zsywacza należy koniecznie upewnić się, że akumulator został wyjęty.

Zszywki

PRZESTROGA: Nie używać zszywek uszkodzonych, pogiętych, zardzewiałych, skorodowanych ani innych niż te, które wskazano w niniejszej instrukcji obsługi.

PRZESTROGA: Do magazynku należy ładować paski zszywek tego samego rodzaju, grubości i długości.

UWAGA: Należy ostrożnie obchodzić się ze zszywkami i ich opakowaniem. Niewłaściwe obchodzenie się ze zszywkami może spowodować ich wygięcie, co z kolei prowadzi do problemów z ich podawaniem lub ich zakleszczania.

UWAGA: Unikać przechowywania zszywek w bardzo wilgotnym lub ciepłym miejscu i nie wystawiać ich na działanie bezpośredniego promieniowania słonecznego.

Ładowanie zszywek

OSTRZEŻENIE: Podczas ładowania zszywek należy upewnić się, że akumulator został wyjęty ze zsywacza. Przypadkowe wystżelenie może spowodować obrażenia ciała oraz uszkodzenie mienia.

PRZESTROGA: Po załadowaniu zszywek należy sprawdzić, czy magazynek pomocniczy jest prawidłowo zamknięty. Wypadające z magazynku zszywki mogą spowodować obrażenia ciała operatora lub osoby postronnej, szczególnie podczas pracy na wysokości.

1. Wyjąć akumulator.
2. Nacisnąć dźwignię blokady i przesunąć

magazynek pomocniczy do tyłu.

► **Rys.7:** 1. Dźwignia blokady 2. Magazynek pomocniczy

3. Załadować zszywki do magazynku głównego w taki sposób, aby ich nożki skierowane były do przodu.

► **Rys.8:** 1. Zszywki 2. Magazynek główny

4. Po załadowaniu zszywek popchnąć magazynek pomocniczy do przodu aż do usłyszenia kliknięcia.

Aby wyjąć zszywki, należy wykonać czynności procedury wkładania w odwrotnej kolejności.

Zaczep

▲PRZESTROGA: Nie zawieszaj zaczepu na pasku spodni. Upuszczenie zszywacza, spowodowane odczepieniem się zaczepu, może doprowadzić do przypadkowego wystrzelenia zszywki i obrażeń ciała.

► **Rys.9**

Zaczep służy do wygodnego, tymczasowego zawieszania narzędzia. Można go zamontować z jednej lub z drugiej strony narzędzia.

Aby zamontować zaczep, należy wsunąć go w rowek w obudowie narzędzia znajdujący się z obu stron, a następnie przykręcić go wkrętem. Aby wymontować zaczep, należy odkręcić wkręt i wyjąć zaczep.

► **Rys.10:** 1. Rowek 2. Zaczep 3. Śruba

OBSŁUGA

Sprawdzanie systemów bezpieczeństwa

▲OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić działanie wszystkich układów bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do tej zasady może spowodować obrażenia ciała.

► **Rys.11:** 1. Przycisk blokady spustu 2. Spust przelącznika 3. Końcówka kontaktowa 4. Magazynek pomocniczy

Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić, czy układy bezpieczeństwa działają prawidłowo.

1. Wyjąć zszywki z narzędzia i pozostawić magazynek pomocniczy otwarty.

2. Włożyć akumulator.

3. Pociągnąć za spust przelącznika bez przykładania końcówki kontaktowej do materiału.

4. Przyłożyć końcówkę kontaktową do materiału bez pociągania za spust przelącznika.

Jeśli narzędzie zadziała w przypadkach 3 i 4 opisanych powyżej, układy bezpieczeństwa nie działają prawidłowo. Zaprzestać niezwłocznie użytkowania narzędzia i skontaktować się z lokalnym punktem centrum serwisowym.

Wbijanie zszywek

▲OSTRZEŻENIE: Przez cały czas dociskać końcówkę kontaktową mocno do materiału, aż do całkowitego wbicia zszywki. Przepięcie może spowodować obrażenia ciała.

► **Rys.12:** 1. Spust przelącznika 2. Końcówka kontaktowa 3. Część przednia 4. Część tylna

Narzędzie można pracować w dwóch trybach: „wbijania pojedynczego” lub „wbijania kontaktowego”.

Wbijanie pojedyncze:

Tryb ten umożliwia wbicie jednej zszywki w czasie jednej sekwencji.

1. Przyłożyć końcówkę kontaktową równo do materiału.

2. Przytrzymać przednią i tylną część narzędzia przylegającego do powierzchni materiału.

3. Pociągnąć za spust przelącznika, aby wbić zszywkę.

4. Zwolnić spust przelącznika przed oderwaniem końcówki kontaktowej od materiału.

Wbijanie kontaktowe:

Tryb ten umożliwia wbijanie zszywek w sposób powtarzalny.

1. Pociągnąć za spust przelącznika.

2. Przytrzymując pociągnięty spust przelącznika, przyłożyć końcówkę kontaktową równo do materiału, aby wbić zszywkę.

3. Przenieść narzędzie do innego miejsca i ponownie przyłożyć końcówkę kontaktową do materiału.

WSKAZÓWKA: Rowek wskazuje miejsce wbicia zszywki.

► **Rys.13:** 1. Rowek

Jeśli główka wbijanej zszywki wystaje ponad powierzchnię materiału, należy zwrócić uwagę, aby wbijać zszywki, dociskając mocno głowicę zszywacza do materiału.

► **Rys.14**

WSKAZÓWKA: Jeśli główka wbijanej zszywki ciągle wystaje ponad powierzchnię materiału, mimo mocnego dociskania głowicy zszywacza, materiał może być nieodpowiedni dla zszywacza. Dalsze używanie zszywacza w takim materiale może spowodować uszkodzenie młotka zszywacza i/lub zablokowanie zszywacza.

Mechanizm zabezpieczający przed pustym wystrzałem

▲OSTRZEŻENIE: Podczas ładowania zszywek należy upewnić się, że akumulator został wyjęty ze zszywacza. Przepięcie może spowodować obrażenia ciała oraz uszkodzenie mienia.

To narzędzie ma mechanizm zabezpieczający przed pustym wystrzałem (bez zszywki). Gdy liczba zszywek pozostałych w magazynku spadnie do 5–8 sztuk, spust przelącznika nie zadziała. Należy wtedy umieścić nowy pasek zszywek w magazynku. Przywrócić to normalne

działanie spustu przełącznika.

Sprawdzanie ilości pozostałych zszywek

- **Rys.15:** 1. Okienko wskaźnika 2. Popychacz
3. Zszywki

Ilość pozostałych zszywek można sprawdzić przez okienko wskaźnika.

Jeśli w okienku wskaźnika nie widać już zszywek, należy załadować nowe zszywki.

Usuwanie zablokowanych zszywek

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do usuwania zablokowanych zszywek należy zawsze upewnić się, że akumulator jest wyjęty.

Otworzyć magazynek pomocniczy do tyłu i wyjąć zablokowane zszywki z otworu wylotowego.

- **Rys.16:** 1. Otwieranie 2. Magazynek pomocniczy

KONSERWACJA

⚠ PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do przeglądu narzędzia lub jego konserwacji upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator wyjęty.

UWAGA: Nie stosować benzyny, rozpuszczalników, alkoholu itp. środków. Mogą one powodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

W celu zachowania odpowiedniego poziomu BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI produktu wszelkie naprawy i różnego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez autoryzowany lub fabryczny punkt serwisowy narzędzi Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennej Makita.

AKCESORIA OPCJONALNE

⚠ PRZESTROGA: Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i przystawek razem z narzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie innych akcesoriów lub przystawek może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń ciała. Akcesoriów lub przystawek należy używać tylko zgodnie z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzieli Państwu lokalne punkty serwisowe Makita.

- Zszywki
- Oryginalny akumulator i ładowarka firmy Makita
- Zestaw regulatora głębokości

WSKAZÓWKA: Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

RÉSZLETES LEÍRÁS

Típus:	DST112	DST312
U-kapocs szélessége	10 mm	12 mm
Alkalmazható U-kapcsok hossza	7 mm - 10 mm	6 mm - 13 mm
U-kapocs-tár kapacitása	150 pcs	
Méretek az akasztó nélkül (H x SZ x M)	235 mm x 79 mm x 165 mm	
Tiszta tömeg	1,5 - 1,8 kg	
Névleges feszültség	18 V, egyenáram	

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelemztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- A nettó súlyérték a normál és biztonságos használathoz szükséges tartozék(ok) és az akkumulátor(ok) legkönnyebb és legnehezebb kombinációját tartalmazza, amely(ek) a használati utasításban szerepel(nek).

Alkalmazható akkumulátorok és töltők

Akkumulátor	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Töltő	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők nem érhetőek el.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja. Bármilyen más akkumulátor vagy töltő használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.

Szimbólumok

A következőkben a berendezésen esetleg használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.



Olvassa el a használati utasítást.



Viseljen védőszemüveget és fülvédőt!



Figyelemztetés: A szerszám érintéses működtetésre is alkalmas. Használat előtt figyelmesen olvassa el az eszköz használati utasítását és figyelemztetéseit.



Csak EU-tagállamok számára
Mivel a berendezésben veszélyes alkatrészek vannak, az elektromos és elektronikus berendezések, akkumulátorok és elemek hulladékai negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre.
Az elektromos és elektronikus készülékeket vagy akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemétkébe!
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól és az akkumulátorokról és elemekről, valamint az akkumulátorok és elemek hulladékáról szóló európai irányelvnek, valamint a nemzeti jogszabályokhoz történő adaptálásának megfelelően a használt elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell tárolni, és a települési hulladék elkülönített gyűjtőhelyére kell szállítani a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően.
Ezt jelzi a berendezésen elhelyezett áthúzott kerek kuka szimbólum.

Rendeltetés

A gép U-kapcsok építőanyagokba, például faanyagokba történő belövésére használható.

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, az EN62841-2-16 szerint meghatározva:

DST112 típus

Hangnyomásszint (L_{pA}): 81 dB(A)

Hangteljesítményszint (L_{WA}): 87 dB (A)

Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Viseljen fülvédőt!

▲ FIGYELMEZTETÉS: A szerszám zajkibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott teljes értéktől a használat módjától függően.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Vibráció

A folyamatos rezgés teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN62841-2-16 szerint meghatározza:

DST112 típus

Rezgéskibocsátás (a_n): 1,9 m/s²
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A szerszám rezgéskibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott teljes értéktől a használat módjától függően.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Az alábbiakban az ismételt lökészerű rezgésekből származó gyorsulás csúcscsúspontjának p_F átlagértékeit mutatjuk be, a megfelelő bizonytalansággal (K), amelyet az EN62841-2-16 szerint határoztunk meg.

DST112 típus

p_F : 3 211 m/s²
Bizonytalanság (K): 114 m/s²

MEGJEGYZÉS: Ezek a bejelentett értékek nem használhatók a kéz-kar rezgésvibrációs expozíciójának meghatározására.

Megfelelőségi nyilatkozatok

Csak európai országokra vonatkozóan

Az EU/Egyesült Királyság megfelelőségi nyilatkozata a következő URL-címen érhető el.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

▲ FIGYELMEZTETÉS Olvassa el a szerszámgéphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és a műszaki adatokat. A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetéseken szereplő "szerszámgép" kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett szerszámgépére vonatkozik.

Rögzítő eszközök biztonsági figyelmeztetései

1. Mindig ellenőrizze, vannak-e kötőelemek a szerszámban. A szerszám gondatlan kezelése a rögzítőelemek váratlan kilövéséhez és személyi sérülésekhez vezethet.
2. A rögzítőelemek behelyezésekor és kivételekor, beállítások elvégzésekor vagy tartozékok cseréjekor válassza le a szerszámot az áramforrásról. A szerszám véletlenül bekapcsolódhat, ha az áramforráshoz csatlakoztatva van, ami személyi sérüléseket okozhat.
3. Legyen óvatos a rögzítőelemek kezelésekor, különösen be- és kirakodáskor. A rögzítőelemek éles pontokkal rendelkeznek, amelyek személyi sérüléseket okozhatnak.
4. Ne tartsa a szerszámot maga, vagy az Ön közelében lévő más személyek felé. A váratlan kiváltás a rögzítőelem kilökődését eredményezi, ami személyi sérülést okozhat.
5. Ne tartsa a szerszámot a gombon, ha nem működteti a szerszámot, valamint ha munkaterületet vált. A váratlan kiváltás a rögzítőelem kilökődését eredményezi, ami személyi sérülést okozhat.
6. Tartsa a szerszámot a szigetelt markolófelületeinél fogva, amikor olyan műveletet végez, melynek során fennáll a veszélye, hogy a rögzítő rejtett vezetékbe ütközhet. A „feszültség alatt álló” vezetékkel érintkező rögzítőelem a

szerszám fedetlen fém alkatrészeit „feszültség alá helyezheti”, és áramütést okozhat a kezelőnek.

7. **A szerszámot működés közben szorosan fogja meg.** A szerszám ellenőrzetlen visszarugása véletlen bekapcsolódást okozhat, ami személyi sérülésekhez vezethet.
8. **Tartsa távol a szerszám lövésirányától az összes testrészét, például a kezét és a lábait stb.** A rögzítőelem áthatolhat a munkadarabon és az azon mögött lévő tárgyakon, ami személyi sérüléseket okozhat.
9. **A szerszám használata során tartsa távol minden testrészét, például kezét és lábait stb. attól a területtől, ahol a rögzítőelemet a munkadarabba hajtják.** A rögzítőelem elhajolhat és kilöködhet a munkadarabból, ami személyi sérüléseket okozhat.
10. **Addig ne indítsa be a gépet, amíg nem tartja stabilan a munkadarabon.** Ha a szerszám nem érintkezik a munkadarabbal, a rögzítőelem eltérülhet a munkadarabtól, ami személyi sérülést okozhat.
11. **Ne használja a szerszámot elektromos vezetékek rögzítésére.** A gép nem alkalmas elektromos vezetékek felszerelésére, mert megrongálhatja a vezeték szigetelését, ami áramütéssel vagy tüzesettel járhat.
12. **Ha egy rögzítőelem beszorul a szerszámba, válassza le a szerszámot az áramforrásról.** A beragadt rögzítőelem eltávolítása közben a szerszám véletlenül bekapcsolódhat, ha az áramforráshoz csatlakoztatva van, ami személyi sérüléseket okozhat.
13. **A beszorult rögzítő eltávolításakor megfelelő elővigyázatossággal járjon el.** A mechanizmus összenyomódhat, és a rögzítőelem erőteljesen kilöködhet, ami személyi sérüléseket okozhat.

További figyelmeztetések az érintéssel működtethető szerszámokhoz

1. **Az érintéses működtetést csak nem precíziós rögzítési alkalmazásokhoz szabad használni, például tetőfedéshez és burkoláshoz, vagy raklapok, bútorok, gyártott házak vagy kárpitok gyártásához.** A nagyobb pontosságot igénylő munkákhoz szekvenciális szerszámot kell választani.
2. **Ezt az eszközt olyan ellenőrzött munkaterületeken használja, ahol biztonságos munkavégzési gyakorlatokat alkalmaznak.** Azok a környezetek, ahol nem tartják be a biztonságos munkavégzési gyakorlatokat, növelik a személyi sérülések kockázatát.

Kiegészítő biztonsági figyelmeztetések:

1. **A szerszám kenésekor vagy tartozékcseré alatt kövesse az utasításokat.**
2. **A használat megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy senki sem tartózkodik a munkaterületen. Soha ne próbálja a kötőelemeket egyszerre a munkadarab mindkét oldaláról belőni. A kötőelemek átszakíthatják a munkadarabot, esetleg kirepülhetnek, komoly veszélyt okozva.**
3. **Ha a szerszám a kezében van, ügyeljen a stabil testtartásra és egyensúlya megőrzésére. Ha**

magasban dolgozik, győződjön meg arról, hogy senki sem tartózkodik a munkaterület alatt.

4. **Soha ne használja a „Tilos állványzaton vagy létrán használni” felirattal jelölt kötőelem-behajtó szerszámokat speciális alkalmazásokra, például az alábbiakra:**
 - amikor a behajtás helyének változtatásához állványokat, lépcsőket, létrákat vagy létraszerű szerkezeteket pl. tetőlétra, használ;
 - dobozok vagy ládák lezárásakor;
 - szállítási biztonsági rendszerek rögzítéséhez, pl. járműveken és kocsikon.
5. **Gondosan ellenőrizze a falakat, mennyezetekeket, padlókat, a tetőszerkezetet és a hasonló elemeket, hogy elkerülhesse az áramütést, gázszivárgást, robbanást stb. egy áram alatt lévő vezetékbe, csövezetékbe vagy gázcsőbe lőtt kötőelemmel.**
6. **Csak a kézikönyvben megadott kötőelemeket használja. Másfajta kötőelemek használata a szerszám hibás működését okozhatja.**
7. **Ne végezzen módosításokat a gépen, és ne próbálja a kötőelemek belövésén kívül másra használni.**
8. **Ne működtesse a gépet, ha nincsenek betöltve kötőelemek. Ezzel lerövidíti a gép élettartamát.**
9. **Ha szokatlan jelenséget vagy bármilyen hibát észlel a gép működése során, akkor azonnal hagyja abba a kötőelemek belövését.**
10. **Soha ne lőjön kötőelemeket olyan anyagokba, amelyeket a kötőelemek átlukaszthatnak, és amelyekben keresztül lövedékszerűen átrepülhetnek.**
11. **Amíg fel nem készült a munkadarabok összekapcsolására, ne hozza egyszerre működésbe a kapcsológombot és az érintkezőelemet. Hagyja, hogy az érintkezőelemet a munkadarab nyomja le. Soha ne iktassa ki az érintkezőelemet pozíciójának rögzítésével vagy azzal, hogy kézzel benyomja.**
12. **Ne végezzen módosításokat az érintkezőelemen. Gyakorta ellenőrizze az érintkezőelem megfelelő működését.**
13. **Ha a szerszám nincs használatban, mindig távolítsa el belőle a kötőelemeket.**

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. **Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőt (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.**
2. **Ne szerelje szét, és ne módosítsa az akkumulátort. Tűzet, túlzott hő vagy robbanást okozhat.**
3. **Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.**
4. **Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.**

5. **Ne zárja rövidre az akkumulátort:**
- (1) **Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.**
 - (2) **Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.**
 - (3) **Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.**

Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.

6. **Ne tárolja és használja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-t (122 °F).**
7. **Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.**

8. **Ne szúrja meg, ne vágja meg, ne törje össze, ne dobja el és ne ejtse le az akkumulátort, illetve ne üsse hozzá kemény tárgyhoz. Az ilyen magatartás tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.**

9. **Ne használjon sérült akkumulátort.**

10. **A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.**

A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.

A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.

Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.

11. **Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a szerszámból, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.**

12. **Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja. Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe helyezi, az tűzhöz, túlmelegedéshez, robbanáshoz vagy elektrolíziszivárgáshoz vezethet.**

13. **Ha a szerszám hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort ki kell venni a szerszámból.**

14. **Használat közben és után az akkumulátor felforrósodhat, ami égési sérülést vagy alacsony hőmérsékletű égési sérülést okozhat. Figyeljen oda a forró akkumulátor kezelésére.**

15. **Ne érintse meg közvetlenül a szerszám érintkezőjét, mert elég forró lehet ahhoz, hogy égési sérüléseket okozzon.**

16. **Ne engedje, hogy forgács, por vagy sár tapadjon az akkumulátor érintkezőire, lyukaiba és hornyaiába. Az felmelegedést, tüzet, robbanást és a szerszám vagy az akkumulátor meghibásodását okozhatja, ami égési és személyi sérülésekhez vezet.**

17. **Hacsak a szerszám nem támogatja a**

nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében történő használatot, ne használja az akkumulátort nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében. Az a szerszám vagy az akkumulátor hibás működését vagy meghibásodását okozhatja.

18. **Tartsa távol a gyermekektől az akkumulátort.**

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

⚠ VIGYÁZAT: Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszámra és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

MEGJEGYZÉS: A Makita nem vállal felelősséget a nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használatából eredő balesetekért. Az eredeti Makita akkumulátorokat szigorúan megvizsgálták a Makita szerszámokkal és töltőkkel való kompatibilitás szempontjából, a vonatkozó jogszabályoknak és biztonsági előírásoknak megfelelően.

Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. **Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltse fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.**
2. **Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.**
3. **Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a főlforrósodott akkumulátort.**
4. **Ha nem használja az akkumulátort, vegye ki a szerszámból vagy a töltőből.**
5. **Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.**

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

⚠ VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt beállít vagy ellenőriz valamilyen funkciót a szerszámon.

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

⚠ VIGYÁZAT: Mindig kapcsolja ki az eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.

⚠ VIGYÁZAT: Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a szerszámot és az akkumulátort. Ha nem fogja erősen a szerszámot és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a szerszám és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

Az akkumulátor beszereléséhez illessze az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vágatba, és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattánással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros jel az ábrán látható módon, akkor nem kattant be teljesen.

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és húzza le a gépről.

► **Ábra1:** 1. Piros jel 2. Gomb 3. Akkumulátor

⚠ VIGYÁZAT: Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, és Önnek vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.

⚠ VIGYÁZAT: Ne erőltesse az akkumulátort behelyezésre. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

Szerszám-/akkumulátorvédő rendszer

A gép szerszám-/akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan kikapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli a szerszám és az akkumulátor élettartamát. A gép használat közben automatikusan leáll, ha a szerszám vagy az akkumulátor a következő állapotok valamelyikébe kerül:

Túlterhelésvédelem

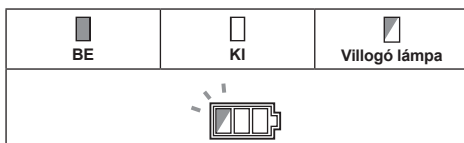
Ha a szerszámot/akkumulátort úgy használják, hogy az rendellenesen nagy áramot vesz fel, akkor a szerszám mindenfajta jelzés nélkül leáll. Ilyenkor kapcsolja ki a gépet, és ne folytassa a túlterhelést okozó műveletet. Az újraindításhoz kapcsolja be a gépet.

Túlmelegedés elleni védelem

Ha a szerszám/akkumulátor túlmelegszik, automatikusan leáll. Ilyenkor hagyja lehűlni a szerszámot/akkumulátort, mielőtt ismét bekapcsolná.

Mélykisütés elleni védelem

A szerszám automatikusan leáll, ha az akkumulátor kapacitása nem elegendő, az akkumulátor-visszajelző pedig az alábbi állapotot mutatja. Ebben az esetben távolítsa el az akkumulátort a gépből, majd töltsse fel azt.



























Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Csak állapotjelzős akkumulátorok esetén

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátortöltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttség-szint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

► **Ábra2:** 1. Jelzőlámpák 2. Check (ellenőrzés) gomb

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
 Világító lámpa	 KI	 Villogó lámpa	
			75%-tól 100%-ig
			50%-tól 75%-ig
			25%-tól 50%-ig
			0%-tól 25%-ig
			Töltsse fel az akkumulátort.
			Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.
			

MEGJEGYZÉS: Az adott munkafeltételektől és a környezet hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

MEGJEGYZÉS: Az első (bal oldali szélső) jelzőlámpa villog, ha az akkumulátorvédő rendszer működik.

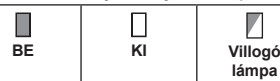
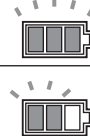


Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Ország-specifikus

Ha benyomja a kapcsológombot vagy az érintkezőelemet, az akkumulátor jelzőfénye jelzi az akkumulátor fennmaradó kapacitását.

► **Ábra3:** 1. Akkumulátortöltöttség-jelző

A fennmaradó akkumulátortöltöttség az alábbi táblázatban található vázoltak szerint jelenik meg.

Akkumulátor jelzőfényének állapota			Hátralevő akkumulátor-kapacitás
BE	KI	Villogó lámpa	
			50%-tól 100%-ig
			20%-tól 50%-ig
			0%-tól 20%-ig
			Töltse fel az akkumulátort

A kapcsoló használata

⚠ VIGYÁZAT: Mielőtt behelyezi az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsológomb hibátlanul működik és felengedéskor „OFF” állásba áll-e.

⚠ VIGYÁZAT: Ha nem működteti a gépet, tolja át a kapcsolózárógombot a B oldalról, hogy a kapcsológomb KI állásba kerüljön.

- ▶ **Ábra4:** 1. Kapcsolózárógomb 2. Kapcsológomb
- ▶ **Ábra5**

A kapcsológomb véletlen benyomásának elkerülésére egy kapcsolózárógomb szolgál.
A kapcsológomb benyomásához tolja át a kapcsolózárógombot az A oldalról.
Használat után mindig tolja át a kapcsolózárógombot a B oldalról.

A lámpa bekapcsolása

⚠ VIGYÁZAT: Ne nézzen a fénybe vagy más fényforrásba közvetlenül.

- ▶ **Ábra6:** 1. Lámpa

A lámpa bekapcsolásához nyomja be a kapcsológombot vagy az érintkezőelemet. A lámpa addig világít, amíg a kapcsológombot vagy az érintkezőelemet benyomva tartja. A lámpa a kapcsológomb és az érintkezőelem felengedése után nagyjából 10 másodperccel kialszik.

MEGJEGYZÉS: Száraz ruhadarabbal törölje le a szennyeződést a lámpa lencséről. Ügyeljen arra hogy ne karcolja meg a lámpa lencsét, ez csökkentheti a megvilágítás erősségét.

ÖSSZESZERELÉS

⚠ VIGYÁZAT: Mindig távolítsa el az akkumulátort, mielőtt munkát végez a tűzögépen.

U-kapcsok

⚠ VIGYÁZAT: Csak a kézikönyvben előírt U-kapcsokat használja. Ne használjon meghibásodott, elgörbült, rozsdás vagy korrodált U-kapcsokat.

⚠ VIGYÁZAT: Ha több kapocscsíkot tölt a tárbá, mindig ugyanolyan típusú, méretű és hosszúságú U-kapcsokat töltsön be.

MEGJEGYZÉS: Kezelje óvatosan az U-kapcsokat és azok dobozait. Ha az U-kapcsokkal durván bánik, elgörbülhetnek, ami nehézkes adagolást, esetleg elakadást okozhat.

MEGJEGYZÉS: Ne tárolja az U-kapcsokat nagyon nyirkos vagy magas hőmérsékletű környezetben, vagy olyan helyen, ahol közvetlen napsugárzásnak vannak kitéve.

Az U-kapcsok betöltése

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Az U-kapcsok betöltéséhez mindig vegye ki az akkumulátort a gépből. Az akaratlan bekapcsolás személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.

⚠ VIGYÁZAT: Az U-kapcsok betöltése után mindig ellenőrizze, hogy az előtár megfelelően záródott-e. A tárból kieső U-kapcsok sérülést okozhatnak a gépkezelőnek vagy másoknak, különösen, ha a munka magasban folyik.

1. Távolítsa el az akkumulátort.
2. Nyomja meg a reteszelőkart és tolja hátra az előtárat.
- ▶ **Ábra7:** 1. Reteszelőkar 2. Előtár
3. Helyezze az U-kapcsokat lábukkal felfelé a főtárba.
- ▶ **Ábra8:** 1. U-kapcsok 2. Főtár
4. Az U-kapcsok betöltése után tolja a helyére az előtárat, kattanásig.

Az U-kapcsok eltávolításához haladjon végig a behelyezési lépéseken fordított sorrendben.

Akasztó

⚠ VIGYÁZAT: Ne helyezze nadrágszíjára az akasztót. Ha az akasztó véletlenül kijön a helyéből, leejtheti a tűzögépet, ami akaratlan bekapcsolódással és ennek következtében személyi sérüléssel járhat.

- ▶ **Ábra9**

Az akasztó a gép ideiglenes felakasztására szolgál. Felszerelhető a gép mindkét oldalára. Az akasztó felszereléséhez helyezze azt a gép burkolatának két oldalán található horonyok valamelyikébe, majd rögzítse egy csavarral. A leszereléshez csavarja ki a csavart és vegye le az akasztót.

- ▶ **Ábra10:** 1. Horony 2. Akasztó 3. Csavar

MŰKÖDTETÉS

A biztonsági rendszer ellenőrzése

▲ FIGYELMEZTETÉS: Használat előtt ellenőrizze, hogy minden biztonsági rendszer működőképes állapotban van-e. Ennek elmulasztása személyi sérüléseket okozhat.

- **Ábra11:** 1. Kapcsolózárgomb 2. Kapcsológomb 3. Érintkezőelem 4. Előtár

Mielőtt hozzálátna a munkavégzéshez, ellenőrizze a biztonsági rendszer megfelelő állapotát az alábbiak szerint.

1. Távolítsa el az U-kapcsokat a gépből, és tartsa nyitva az előtárat.
2. Helyezze a gépbe az akkumulátort.
3. Nyomja be a kapcsológombot az érintkezőelem benyomása nélkül.
4. Nyomja be az érintkezőelemet a kapcsológomb benyomása nélkül.

Ha a gép működőképesnek bizonyul a fenti 3-as vagy 4-es esetben, a biztonsági rendszer meghibásodott. Azonnal fejezze be a szerszám használatát, és forduljon a helyi szakszervizhez.

Az U-kapcsok belövése

▲ FIGYELMEZTETÉS: Tartsa az érintkezőelemet stabilan az anyagon, amíg az u-kapcsot a szerszám teljesen be nem lövi. Az akaratlan lövések személyi sérülést okozhatnak.

- **Ábra12:** 1. Kapcsológomb 2. Érintkezőelem 3. Elülső rész 4. Hátsó rész

A gép „egysorosozatos működtetés” és „érintéses működtetés” módban is használható.

Egysorosozatos működtetés:

Ebben a módban egyetlen U-kapcsot lehet be sorozatosan.

1. Illessze az érintkezőelemet a munkadarabra.
2. Szorítsa stabilan a gép elülső és hátsó részét a munkadarabra.
3. Az U-kapocs belövéséhez nyomja be a kapcsológombot.
4. Engedje fel a kapcsológombot, mielőtt az érintkezőelem eltávolítja a munkadarabról.

Érintéses működtetés:

Ebben a módban az U-kapcsokat ismétlődően löheti be.

1. Nyomja le a kapcsológombot.
2. Az U-kapcsok belövéséhez a kapcsológombot nyomva tartva illessze az érintkezőelemet a munkadarabra.
3. Tartsa a gépet a soron következő terület fölé, majd ismét illessze az érintkezőelemet a munkadarabra.

MEGJEGYZÉS: A horony jelzi a pontot, ahová az U-kapocs kerülni fog.

- **Ábra13:** 1. Horony

Ha belövés után a kapocsfej kiáll a munkadarabból, akkor tartsa erősen a munkadarabra a tűzőgép fejét, és nyomja be vele a kiálló U-kapcsot.

- **Ábra14**

MEGJEGYZÉS: Ha a kapocsfej továbbra is kiáll a munkadarabból, az anyag nem biztos, hogy megfelelő a tűzőgéppel való használatához. Ha ilyen anyagokon használja a tűzőgépet, károsodhat a behajtóelem, valamint elakadhatnak a szerszámban az U-kapcsok.

Üres lövést meggátoló mechanizmus

▲ FIGYELMEZTETÉS: Az U-kapcsok betöltéséhez mindig vegye ki az akkumulátort a gépből. Az akaratlan bekapcsolás személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.

A gép üres lövéseket meggátoló mechanizmussal rendelkezik. Ha a tárban lévő U-kapcsok száma 5-8 darab, a kapcsológomb nem működtethető. Ilyenkor helyezzen a tárbá egy új csik U-kapcsot. A kapcsológomb újra használhatóvá válik.

A fennmaradó U-kapcsok ellenőrzése

- **Ábra15:** 1. Betekintő 2. Tolóka 3. U-kapcsok

A fennmaradó U-kapcsokat a betekintőn át ellenőrizheti. Ha a betekintőn keresztül nem lát egyetlen U-kapcsot sem, töltsön be új adagot.

A beragadt U-kapcsok eltávolítása

▲ FIGYELMEZTETÉS: A beragadt U-kapcsok eltávolítása előtt mindig vegye ki a gép akkumulátorát.

Tolja hátra az előtárat, majd vegye ki a beragadt U-kapcsokat a belövőnyílásból.

- **Ábra16:** 1. Nyílás 2. Előtár

KARBANTARTÁS

▲ VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt átvizsgálja a szerszámot vagy annak karbantartását végzi.

MEGJEGYZÉS: Soha ne használjon gázolajt, benzint, higítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠ VIGYÁZAT: Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita szerszámhoz. Bármilyen más tartozék vagy tartozék használata sérülésveszélyt jelenthet. A kiegészítőt vagy tartozékot csak rendeltetésszerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- U-kapcsok
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő
- Mélységbeállító készlet

MEGJEGYZÉS: A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model:	DST112	DST312
Šírka sponky	10 mm	12 mm
Použiteľná dĺžka sponiek	7 mm – 10 mm	6 mm – 13 mm
Kapacita zásobníka sponiek	150 ks	
Rozmery bez háčika (D x Š x V)	235 mm x 79 mm x 165 mm	
Hmotnosť netto	1,5 - 1,8 kg	
Menovité napätie	Jednosmerný prúd 18 V	

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju podliehajú technické údaje uvedené v tomto dokumente zmenám bez upozornenia.
- Technické údaje sa môžu pre rôzne krajiny líšiť.
- Hodnota čistej hmotnosti zahŕňa najľahšiu a najťažšiu kombináciu príslušenstva na bežné a bezpečné používanie a akumulátorov, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu.

Použiteľné akumulátory a nabíjačky

Akumulátor	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Nabíjačka	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Niektoré vyššie uvedené akumulátory a nabíjačky môžu byť nedostupné v závislosti od miesta vášho bydliska.

VAROVANIE: Používajte iba akumulátory a nabíjačky zo zoznamu uvedeného vyššie. Používanie akýchkoľvek iných akumulátorov a nabíjačiek môže spôsobiť zranenie a/alebo požiar.

Symbody

Nižšie sú uvedené symbody, ktoré sa môžu používať pri tomto nástroji. Je dôležité, aby ste poznali ich význam, skôr než začnete pracovať.



Prečítajte si návod na obsluhu.



Používajte prostriedky na ochranu zraku a sluchu.



Varovanie: Nástroj dokáže pracovať v režime kontaktného nastrefovania. Pred použitím si dôkladne prečítajte pokyny a varovania pre tento nástroj.



Len pre štáty EÚ

Z dôvodu prítomnosti nebezpečných komponentov v zariadení môžu mať odpad z elektrických a elektronických zariadení, použité akumulátory a batérie negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

Elektrické a elektronické zariadenia alebo akumulátory nelikvidujte spolu s komunálnym odpadom!

V súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení, o akumulátoroch a batériách a odpade z akumulátorov a batérií, ako aj v súlade s prispôbenými vnútroštátnymi právnymi predpismi by sa odpad z elektrických a elektronických zariadení a použité akumulátory a batérie mali uskladiňovať osobitne a odovzdávať na samostatnom zbernom mieste pre komunálny odpad, ktoré sa pre-vádzkuje v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.

Označuje to symbol preškrtnutej smetnej nádoby na zariadení.

Určené použitie

Tento nástroj je určený na zatlačenie sponiek do konštrukčných materiálov, napríklad stavebného dreva.

Hluk

Typická hladina akustického tlaku záťažou A určená podľa štandardu EN62841-2-16:

Model DST112

Úroveň akustického tlaku (L_{pA}): 81 dB (A)

Úroveň akustického výkonu (L_{WA}): 87 dB (A)

Odchýlka (K): 3 dB (A)

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií hluku bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií hluku sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

VAROVANIE: Používajte ochranu sluchu.

VAROVANIE: Emisie hluku počas skutočného používania elektrického nástroja sa môžu odlišovať od deklarovanej celkovej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania nástroja.

VAROVANIE: Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Vibrácie

Celková hodnota nepretržitých vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa normy EN62841-2-16:

Model DST112

Emisie vibrácií (a_h): 1,9 m/s²

Odchýlka (K): 1,5 m/s²

POZNÁMKA: Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZNÁMKA: Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

VAROVANIE: Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického nástroja sa môžu odlišovať od deklarovanej celkovej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania nástroja.

VAROVANIE: Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Nasledujúce údaje ukazujú priemerné hodnoty maximálnej amplitúdy zrýchlenia z opakovaných nárazových vibrácií, p_F , so zodpovedajúcou odchýlkou (K) určenou podľa normy EN62841-2-16.

Model DST112

p_F : 3 211 m/s²

Odchýlka (K): 114 m/s²

POZNÁMKA: Tieto deklarované hodnoty sa nemajú použiť na určenie vystavenia rúk a ramien vibráciám.

Vyhľadania o zhode

Len pre krajiny Európy

Vyhľadanie EÚ/Spojeného kráľovstva o zhode je

k dispozícii na tejto adrese URL.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektrické nástroje

VAROVANIE Preštudujte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, vyobrazenia a technické špecifikácie určené pre tento elektrický nástroj. Pri nedodržaní všetkých nižšie uvedených pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu zraneniu.

Všetky výstrahy a pokyny si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrický nástroj“ sa vo výstrahách vzťahuje na elektricky napájané elektrické nástroje (s káblom) alebo batériou napájané elektrické nástroje (bez kábla).

Bezpečnostné varovania pre nástroj na nastreľovanie upínacích prvkov

1. **Vždy predpokladajte, že nástroj obsahuje upínacie prvky.** Neopatrné zaobchádzanie s nástrojom môže viesť k neočakávanému vystreleniu upínacích prvkov a zraneniu.
2. **Pri vkladaní a vyberaní upínacích prvkov, vykonávaní úprav alebo výmene príslušenstva odpojte nástroj od zdroja napájania.** Ak je nástroj pripojený k zdroju napájania, môže sa náhodne aktivovať, čo môže viesť k zraneniu.
3. **Pri manipulácii s upínacími prvkami, najmä pri ich vkladaní a vyberaní, si dávajte pozor.** Upínacie prvky majú ostré hroty, ktoré môžu spôsobiť zranenie.
4. **Nástrojom nemierte na seba ani na nikoho iného vo svojom okolí.** Neočakávané spustenie spôsobí uvoľnenie upínacieho prvku, čo môže viesť k zraneniu.
5. **Keď sa nástroj nepoužíva alebo presúva z jednej prevádzkovej polohy do druhej, majte prsty mimo spúšťacieho spínača.** Neočakávané spustenie spôsobí uvoľnenie upínacieho prvku, čo môže viesť k zraneniu.
6. **Pri práci, keď sa upínací prvok môže dostať do kontaktu so skrytým vedením, držte nástroj len za izolované úchopné povrchy.** Upínací prvok, ktorý sa dostane do kontaktu s vodičom pod napätím, môže spôsobiť prechod elektrického prúdu odhalenými kovovými časťami nástroja a spôsobiť

tak obsluhu zásah elektrickým prúdom.

7. **Nástroj počas používania pevne držte.** Nekontrovaný spätný náraz nástroja môže viesť k neúmyselnej aktivácii, čo môže viesť k zraneniu.
8. **Všetky časti tela, ako sú ruky, nohy atď., držte mimo smeru vystreľovania nástroja.** Upínací prvok môže preniknúť do obrobku, ako aj do akéhokoľvek predmetu za ním, čo môže viesť k zraneniu.
9. **Pri používaní nástroja držte všetky časti tela, ako sú ruky, nohy atď., mimo oblasti, kde sa upínací prvok vystreľuje do obrobku.** Upínací prvok by sa mohol odraziť a vystreliť z obrobku, čo by mohlo viesť k zraneniu.
10. **Nástroj nezapínajte, pokiaľ sa pevne neopiera o obrobok.** Ak sa nástroj nedotýka obrobku, upínací prvok sa od neho môže odraziť, čo môže viesť k zraneniu.
11. **Tento nástroj nepoužívajte na upevňovanie elektrických káblov.** Nie je navrhnutý na inštaláciu elektrických káblov a môže poškodiť izoláciu elektrických káblov a tým spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo riziko požiaru.
12. **Keď sa upínací prvok zasekne v nástroji, nástroj odpojte od zdroja napájania.** Ak je nástroj pri odstraňovaní zaseknutého upínacieho prvku pripojený k zdroju napájania, môže sa náhodne aktivovať, čo môže viesť k zraneniu.
13. **Pri uvoľňovaní zaseknutého upínacieho prvku postupujte opatrne.** Mechanizmus môže byť pod tlakom a upínací prvok môže silno vystreliť, čo môže viesť k zraneniu.

Doplňujúce varovania pre nástroje s kontaktným nastreľovaním

1. **Kontaktné nastreľovanie sa smie používať iba na nepresné upevňovacie aplikácie, ako sú strešné krytiny a debnenia alebo výroba praliet, nábytku, výstavba domov alebo obkladanie.** Na práce vyžadujúce si väčšiu presnosť sa musí zvoliť sekvenčný nástroj.
2. **Tento nástroj používajte na kontrolovaných pracoviskách, kde sa dodržiavajú bezpečné pracovné postupy.** V prostredí, kde sa nedodržiavajú bezpečné pracovné postupy, hrozí zvýšené riziko zranenia.

Ďalšie bezpečnostné varovania:

1. **Pri mazaní a výmene príslušenstva sa riadte príslušnými pokynmi.**
2. **Pred prácou skontrolujte, či sa v blízkosti niekto nenachádza.** Nikdy sa nepokúšajte nastreľovať upínacie prvky súčasne zvnútra aj zvonka steny. Upínacie prvky môžu preraziť a/alebo vyletieť, čo predstavuje smrteľné nebezpečenstvo.
3. **Dávajte pozor na svoj postoj a zachovávajte rovnováhu s nástrojom.** Pri práci na vyšších miestach dbajte na to, aby sa nikto nenachádzal pod vami.
4. **Nástroj na vkladanie upínacích prvkov označený symbolom „Nepoužívajte na lešeniach a rebriekoch“ nikdy nepoužívajte v určitých situáciách, napríklad:**
 - v prípade, ak chcete zmeniť miesto klincovania za iné, pričom vykonanie tejto zmeny

vyžaduje použité lešenia, schodíkov, rebriekov alebo konštrukcií podobných rebriku, napr. strešných lát;

- na zatváranie škatúl alebo prepraviek;
 - na montáž prepravných bezpečnostných systémov napríklad na vozidlách alebo vagónoch.
5. **Dôkladne skontrolujte steny, stropy, podlahy zastrešenie a pod., aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom, úniku plynu, výbuchu a pod., spôsobeným priechodom sponky do vodičov pod napätím, potrubí alebo plynových rúrok.**
 6. **Používajte len upínacie prvky opísané v tomto návode.** Pri použití akýchkoľvek iných upínacích prvkov môže dôjsť k poruche nástroja.
 7. **Nástroj neupravujte a nepokúšajte sa ho používať na iné účely než nastreľovanie upínacích prvkov.**
 8. **Nástroj nepoužívajte bez upínacích prvkov.** Skracuje to jeho životnosť.
 9. **Ak na nástroji spozorujete niečo chybné alebo nezvyčajné, okamžite zastavte prácu.**
 10. **Nikdy nevrádzajte upínacie prvky do materiálov, cez ktoré by mohli vyletieť ako projektil.**
 11. **Nikdy súčasne neaktivujte spúšťači spínač a kontaktný prvok, kým nie ste pripravení pripeňovať pracovné materiály.** Nechajte pracovný materiál stlačiť kontaktný prvok. Nikdy nezaistujte kontaktný prvok a nestláčajte ho rukou, aby ste obišli jeho účel.
 12. **Kontaktný prvok nikdy neupravujte.** Pravidelne kontrolujte správnosť fungovania kontaktného prvku.
 13. **Z nástroja, ktorý sa nepoužíva, vždy vyberte upínacie prvky.**

Dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre akumulátor

1. **Pred použitím akumulátora si prečítajte všetky pokyny a výstavné označenia na (1) nabíjačke akumulátorov, (2) akumulátore a (3) produkte používajúcom akumulátor.**
2. **Kumulátor nerozoberajte ani neupravujte.** Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
3. **Ak sa doba prevádzky príliš skráti, ihneď prerušte prácu.** Môže nastať riziko prehriatia, možných popálením či dokonca explózie.
4. **V prípade zasiahnutia oči elektrolytom ich vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.** Môže dôjsť k strate zraku.
5. **Akumulátor neskratujte:**
 - (1) **Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodivým materiálom.**
 - (2) **Neskladujte akumulátor v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad klíncami, mincami a pod.**
 - (3) **Akumulátor nevystavujte vode ani dažďu.** Skrat akumulátora môže spôsobiť veľký tok prúdu, prehriate, možné popáleniny či dokonca poruchu.
6. **Nástroj ani akumulátor neskladujte a**

nepoužívajte na miestach s teplotou presahujúcou 50 °C (122 °F).

7. **Akumulátor nespaujajte, ani keď je vážne poškodený alebo úplne opotrebovaný. Akumulátor môže v ohni explodovať.**
8. **Akumulátor neprepichujte, neprerezávajte, nedrvte, nehádzte ani ho nenarúšajte údermi o tvrdé predmety.** Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
9. **Nepoužívajte poškodený akumulátor.**
10. **Lítium-iónové akumulátory, ktoré sú súčasťou náradia, podliehajú požiadavkám legislatívy o nebezpečnom tovare.**
V prípade obchodnej prepravy, napr. dodanie tretími stranami či špeditériami, sa musia dodržiavať špeciálne požiadavky na zabalenie a označenie. Pred prípravou položky na odoslanie sa vyžaduje konzultácia s odborníkom na bezpečný materiál. Taktiež treba dodržiavať potenciálne podrobnejšie predpisy príslušnej krajiny. Prelepte alebo zakryte otvorené kontakty a zabaľte akumulátor tak, aby sa v balíku nemohol voľne pohybovať.
11. **Akumulátor pri likvidácii odstráňte z nástroja a zlikvidujte ho na bezpečnom mieste. Akumulátor zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.**
12. **Akumulátory používajte iba s výrobkami uvedenými spoločnosťou Makita.** Inštalácia akumulátorov do nevyhovujúcich výrobkov môže spôsobiť požiar, nadmerné teplo, výbuch alebo únik elektrolytov.
13. **Ak sa nástroj dlhší čas nepoužíva, odstráňte z neho akumulátor.**
14. **Akumulátor sa môže počas používania a po použití zohriať, čo môže spôsobiť popálenie alebo popáleniny aj pri relatívne nízkej teplote. Pri manipulácii s horúcimi akumulátormi dávajte pozor.**
15. **Nedotýkajte sa svorky nástroja ihneď po použití, keďže sa mohla zohriať dostatočne na to, aby spôsobila popálenie.**
16. **Zabráňte zachytávaniu triesok, prachu alebo zeminy na svorkách, otvoroch a drážkach akumulátora.** Môže to spôsobiť zohriatie, požiar, výbuch a poruchu nástroja alebo akumulátora, v dôsledku čoho môže dôjsť k popáleninám alebo zraneniu osôb.
17. **Pokiaľ nástroj nepodporuje používanie v blízkosti vysokonapäťových elektrických vedení, nepoužívajte akumulátor blízko vysokonapäťových elektrických vedení.** Môže to viesť k nesprávnemu fungovaniu alebo poškodeniu nástroja alebo akumulátora.
18. **Akumulátor držte mimo dosahu detí.**

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

▲POZOR: Používajte len originálne akumulátory od spoločnosti Makita. Používanie batérií, ktoré nie sú od spoločnosti Makita, alebo upravených batérií môže spôsobiť výbuch batérie a následný požiar, zranenie osôb alebo poškodeniu majetku. Následkom bude aj zrušenie záruky od spoločnosti Makita na nástroj a nabíjačku od spoločnosti Makita.

UPOZORNENIE: Spoločnosť Makita nezodpovedá za žiadne nehody spôsobené použitím neoriginálnych akumulátorov Makita alebo akumulátorov, ktoré boli upravené. Originálne akumulátory Makita boli prísne hodnotené z hľadiska kompatibility s nástrojmi a nabíjačkami Makita v súlade s platnými právnymi predpismi a bezpečnostnými normami.

Rady na udržanie maximálnej životnosti akumulátora

1. **Akumulátor nabíjajte ešte predtým, ako sa úplne vybije. Vždy prerušte prácu s nástrojom a nabíjajte akumulátor, keď spozorujete nižší výkon nástroja.**
2. **Nikdy nenabíjajte plne nabitý akumulátor. Preblijanie skracuje životnosť akumulátora.**
3. **Akumulátor nabíjajte pri izbovej teplote 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Pred nabíjaním nechajte horúci akumulátor vychladnúť.**
4. **Keď akumulátor nepoužívate, vyberte ho z nástroja alebo nabíjačky.**
5. **Lítium-iónový akumulátor nabíjajte, ak ste ho nepoužívali dlhšie ako šesť mesiacov.**

OPIS FUNKCIÍ

▲POZOR: Pred úpravou alebo kontrolou funkčnosti nástroja vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybratý.

Inštalácia alebo demontáž akumulátora

▲POZOR: Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora nástroj vždy vypnite.

▲POZOR: Pri inštalovaní a vyberaní akumulátora pevne uchopíte nástroj a akumulátor. Ak nástroj a akumulátor pevne neuchopíte, môže to mať za následok vyšmyknutie z vašich rúk s dôsledkom poškodenia nástroja a akumulátora, ako aj osobných poranení.

Akumulátor vložíte tak, že jazýček akumulátora zarovnáte s drážkou v kryte a zasuniete ho na miesto. Zatlačte ho úplne, kým zakliknutím nezapadne na miesto. Ak vidíte červený indikátor, ako je znázornené na obrázku, nie je správne zaistený.

Ak chcete vybrať akumulátor, vysuňte ho z nástroja, pričom posuňte tlačidlo na prednej strane akumulátora.

► **Obr.1:** 1. Červený indikátor 2. Tlačidlo 3. Akumulátor

▲POZOR: Akumulátor vždy nainštalujte úplne, až kým nie je vidieť červený indikátor. V opačnom prípade môže náhodne vypadnúť z nástroja a ublížiť vám alebo osobám v okolí.

▲POZOR: Pri inštalovaní akumulátora nepoužívajte silu. Ak sa akumulátor nedá zasunúť ľahko, nevkladáte ho správne.

Systém na ochranu nástroja/akumulátora

Nástroj je vybavený systémom ochrany nástroja/akumulátora. Tento systém automaticky vypne napájanie motora s cieľom predĺžiť životnosť nástroja a akumulátora. Nástroj sa počas prevádzky automaticky zastaví v prípade, ak sa nástroj alebo akumulátor dostanú do jedného z nasledujúcich stavov:

Ochrana proti preťaženiu

Keď sa nástroj používa spôsobom, ktorý spôsobuje odber neštandardne vysokého prúdu, nástroj sa bez upozornenia automaticky vypne. V tejto situácii vypnite nástroj a ukončite prácu, ktorá spôsobuje jeho preťažovanie. Potom nástroj znova zapnite.

Ochrana pred prehrievaním

Keď sa nástroj/akumulátor prehreje, automaticky sa zastaví. V tejto situácii nechajte nástroj/akumulátor pred opätovným spustením vychladnúť.

Ochrana pred nadmerným vybitím

Keď akumulátor nemá dostatočnú kapacitu, nástroj sa automaticky zastaví a indikátor akumulátora bude signalizovať nasledujúci stav. V takom prípade vyberte akumulátor z nástroja a nabite ho.

Svieti	Nesvieti	Bliká

Indikácia zvyšnej kapacity akumulátora

Len na akumulátory s indikátorom

Stlačením tlačidla kontroly na akumulátore zobrazíte zostávajúcu kapacitu akumulátora. Indikátory sa na niekoľko sekúnd rozsvietia.

► **Obr.2:** 1. Indikátory 2. Tlačidlo kontroly

Indikátory			Zostávajúca kapacita
Svieti	Nesvieti	Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Akumulátor nabite.

Indikátory			Zostávajúca kapacita
Svieti	Nesvieti	Bliká	
			Akumulátor je možno chybný.

POZNÁMKA: V závislosti od podmienok používania a v závislosti od okolitej teploty sa môže zobrazenie mierne odlišovať od skutočnej kapacity.

POZNÁMKA: Prvý (úplne vľavo) svetelný indikátor bude blikáť, keď systém ochrany akumulátora funguje.

Indikácia zvyšnej kapacity akumulátora

Špecifické pre jednotlivé krajiny

Ak stlačíte spúšťací spínač alebo zatlačíte kontaktný prvok, indikátor akumulátora zobrazí zostávajúcu kapacitu akumulátora.

► **Obr.3:** 1. Indikátor akumulátora

Zostávajúca kapacita akumulátora je zobrazená v nasledujúcej tabuľke.

Stav indikátora akumulátora			Zostávajúca kapacita akumulátora
Svieti	Nesvieti	Bliká	
			50 % až 100 %
			20 % až 50 %
			0 % až 20 %
			Akumulátor nabite

Zapínanie

▲POZOR: Pred vložením akumulátora do nástroja sa vždy presvedčíte, či spúšťací spínač funguje správne a po uvoľnení sa vráti do pozície „OFF“.

▲POZOR: Keď s nástrojom nepracujete, stlačte zaist'ovacie tlačidlo spínača na strane B, čím uzamknete spúšťací spínač do polohy OFF (VYP.).

► **Obr.4:** 1. Zaist'ovacie tlačidlo spínača 2. Spúšťací spínač

► **Obr.5**

Spúšťací spínač je pred náhodným stlačením chránený zaist'ovacím tlačidlom spínača.

Ak chcete stlačiť spúšťací spínač, stlačte zaist'ovacie

tláčidlo spínača zo strany A.

Po použití vždy zatlačte zaistovacie tlačidlo spínača zo strany B.

Rozsvietenie kontrolky

▲POZOR: Nepozerajte sa priamo do svetla ani jeho zdroja.

► **Obr.6:** 1. Lampa

Kontrolka sa rozsvieti stlačením spúšťacieho spínača alebo aktiváciou kontaktného prvku. Kontrolka svieti, kým držíte stlačený spúšťací spínač alebo máte prítlačný kontaktný prvok. Kontrolka zhasne asi 10 sekúnd po uvoľnení spúšťacieho spínača a kontaktného prvku.

POZNÁMKA: Suchou tkaninou utrite znečistené šošovky lampy. Dávajte pozor, aby sa šošovky lampy nepoškriabali. Mohla by sa znížiť intenzita osvetlenia.

ZOSTAVENIE

▲POZOR: Pred vykonávaním akejkoľvek práce na sponkovačke vždy vyberte akumulátor.

Sponky

▲POZOR: Nepoužívajte iné sponky, ako určené v tejto príručke, ani sponky viditeľne poškodené, ohnuté, hrdzavé alebo skorodované.

▲POZOR: Pokiaľ naplňate zásobník sponkami, naplňte ho sponkami rovnakého typu, veľkosti a rovnakej dĺžky.

UPOZORNENIE: So sponkami a ich balením zaobchádzajte opatrne. Pri nešetrnom zaobchádzaní sa sponky môžu ohnúť a spôsobiť nedostatočné podávanie sponiek alebo ich zaseknutie.

UPOZORNENIE: Sponky neskladujte na veľmi vlhkom ani horúcom mieste ani na mieste vystavenom priamemu slnečnému žiareniu.

Vkladanie sponiek

▲VAROVANIE: Pred vkladáním sponiek vždy vyberte akumulátor zo sponkovačky. Náhodné vystreľovanie sponiek môže spôsobiť zranenie osôb alebo škody na majetku.

▲POZOR: Po vložení sponiek sa presvedčte, či je zásobník bezpečne zatvorený. Sponky vypadávajúce z vedľajšieho zásobníka môžu spôsobiť zranenie obsluhy alebo okolostojacich osôb najmä pri práci na vyvýšených miestach.

1. Vyberte akumulátor.
 2. Stlačte poistnú páčku a zasuňte vedľajší zásobník dozadu.
- **Obr.7:** 1. Poistná páčka 2. Vedľajší zásobník
3. Do hlavného zásobníka vložte sponky nožičkami

smerom nahor.

► **Obr.8:** 1. Sponky 2. Hlavný zásobník

4. Po založení sponiek zatlačte vedľajší zásobník späť, kým nezacvakne na mieste.

Ak chcete sponky odstrániť, vykonajte postup vkladania v opačnom poradí.

Hák

▲POZOR: Hák si nenechávajte zavesený na opasku. Sponkovačka by po páde po náhodnom uvoľnení háku mohla náhodne vystreliť a niekoho poraniť.

► **Obr.9**

Hák je vhodný na dočasné zavesenie nástroja. Môže sa namontovať na ktorúkoľvek stranu nástroja.

Hák namontujete tak, že ho vložíte do drážky na tele nástroja na ktorejkoľvek strane a potom ho zaistíte skrutkou. Vyberiete ho uvoľnením skrutky.

► **Obr.10:** 1. Drážka 2. Hák 3. Skrutka

PREVÁDZKA

Testovanie bezpečnostného systému

▲VAROVANIE: Pred prácou skontrolujte, či sú všetky bezpečnostné systémy funkčné. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu.

► **Obr.11:** 1. Zaistovacie tlačidlo spínača 2. Spúšťací spínač 3. Kontaktný prvok 4. Vedľajší zásobník

Pred použitím nasledujúcim spôsobom otestujte bezpečnostné systémy, aby nedošlo k možným poruchám.

1. Vyberte sponky z nástroja a vedľajší zásobník nechajte otvorený.
2. Nainštalujte akumulátor.
3. Spúšťací spínač stláčajte, len ak sa kontaktný prvok nedotýka materiálu.
4. Kontaktným prvkom sa dotýkajte materiálu, len keď nestláčate spúšťací spínač.

Ak je nástroj v prevádzke v situácii opisanej v prípade 3 a 4, sú bezpečnostné systémy chybné. Nástroj okamžite prestaňte používať a obráťte sa na miestne servisné stredisko.

Nastreľovanie sponiek

▲VAROVANIE: Kontaktný prvok pevne prítlačte na materiál, kým sa úplne nastreli sponka. Neúmyselné vystrelenie môže spôsobiť zranenie osôb.

► **Obr.12:** 1. Spúšťací spínač 2. Kontaktný prvok 3. Predná časť 4. Zadná časť

S nástrojom možno pracovať jednorazovými postupnými nástrelnými alebo kontaktným nastreľovaním.

Jednorazové postupné nastreľovanie:

V tomto režime môžete nastreľovať postupne jednu sponku za druhou.

1. Kontaktný prvok umiestnite úplne na materiál.
2. Prednou aj zadnou časťou nástroja sa pevne opierajte o materiál.
3. Sponky nastreľuje úplným stlačením spúšťacieho spínača.
4. Pred odtiahnutím kontaktného prvku od materiálu dajte prst dolu zo spúšťacieho spínača.

Kontaktné nastreľovanie:

V tomto režime možno sponky nastreľovať postupne.

1. Stlačte spúšťací spínač.
2. Stlačte spúšťací spínač, kontaktný prvok priložte na materiál a nastreľte sponky.
3. Nástroj presuňte na ďalšie miesto a kontaktný prvok znova pevne priložte na materiál.

POZNÁMKA: Drážka označuje miesto, kam sa nastreľí sponka.

► **Obr.13:** 1. Drážka

Keď hlava nastrelenej sponky ostáva nad povrchom obrobku, nastreľte sponku, pričom pevne držte hlavu sponkovačky opretú o obrobok.

► **Obr.14**

POZNÁMKA: Ak hlava sponky ostáva nad obrobkom, aj keď držíte hlavu sponkovačky, materiál nemusí byť pre sponkovačku vhodný. Ak budete sponkovačku naďalej používať na takýto materiál, môže sa poškodiť nastreľovacia časť sponkovačky alebo sa môže sponkovačka zasekávať.

Mechанизmus zabraňujúci nastreľovaniu naprázdno

VAROVANIE: Pred vkladáním sponiek vždy vyberte akumulátor zo sponkovačky. Náhodné vystreľovanie sponiek môže spôsobiť zranenie osôb alebo škody na majetku.

Tento nástroj je vybavený mechanizmom zabraňujúcim nastreľovaniu naprázdno. Keď počet sponiek v zásobníku poklesne na 5 až 8 ks, spúšťací spínač sa už nedá stlačiť. Vtedy do zásobníka vložte nový pás sponiek. Spúšťací spínač možno znova stlačiť.

Kontrola počtu ostávajúcich sponiek

► **Obr.15:** 1. Priezor 2. Posunovač 3. Sponky

Počet zostávajúcich sponiek možno skontrolovať cez priezor.

Založte sponky, keď v priezore nevidno žiadne sponky.

Odstraňovanie zaseknutých sponiek

VAROVANIE: Pred odstránením zaseknutých sponiek vždy skontrolujte, či akumulátor vybratý z nástroja.

Otvorte vedľajší zásobník smerom dozadu a vyberte

zaseknuté sponky z nastreľovacieho otvoru.

► **Obr.16:** 1. Otvor 2. Vedľajší zásobník

ÚDRŽBA

POZOR: Pred vykonaním kontroly alebo údržby vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybratý.

UPOZORNENIE: Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani podobné látky. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

Ak chcete udržať BEZPEČNOSŤ a BEZPORUCHOVOSŤ výrobku, prenechajte opravy, údržbu a nastavenie na autorizované alebo továrenské servisné centrá Makita, ktoré používajú len náhradné diely značky Makita.

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

POZOR: Pre váš nástroj Makita opísaný v tomto návode odporúčame používať toto príslušenstvo a nadstavce. Pri použití iného príslušenstva či nadstavcov môže hrozit' nebezpečenstvo zranenia. Príslušenstvo a nadstavce sa smú používať len na stanovené účely.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Sponky
- Originálna batéria a nabíjačka Makita
- Súprava na nastavenie hĺbky

POZNÁMKA: Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia nástrojov vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

SPECIFIKACE

Model:	DST112	DST312
Šířka spony	10 mm	12 mm
Použitelné délky spon	7 mm – 10 mm	6 mm – 13 mm
Kapacita zásobníku spon	150 ks	
Rozměry bez háčku (D × Š × V)	235 mm × 79 mm × 165 mm	
Hmotnost netto	1,5 – 1,8 kg	
Jmenovité napětí	18 V DC	

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Specifikace se mohou pro různé země lišit.
- Hodnota čisté hmotnosti zahrnuje nelehčí a nejtěžší kombinaci nástavců pro běžné a bezpečné použití a akumulátorů, které jsou uvedeny v návodu k obsluze.

Použitelný akumulátor a nabíječka

Akumulátor	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Nabíječka	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být některé akumulátory a nabíječky k dispozici.

VAROVÁNÍ: Používejte pouze výše uvedené akumulátory a nabíječky. Použití jiných akumulátorů a nabíječek může způsobit zranění a/nebo požár.

Symbyly

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nářadí setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



Přečtěte si návod k obsluze.



Používejte ochranu zraku a sluchu.



Varování: Nářadí je schopno provozu v režimu kontaktního chodu. Před použitím si pozorně přečtěte pokyny a varování týkající se tohoto nářadí.



Pouze pro země EU

Z důvodu přítomnosti nebezpečných součástí v zařízeních mohou odpadní elektrické a elektronické zařízení, akumulátory a baterie negativně ovlivnit životní prostředí a lidské zdraví.

Elektrické a elektronické spotřebiče ani akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, akumulátorech a bateriích a odpadních akumulátorech a bateriích, stejně jako jejím přizpůsobením ve vnitrostátním právu, by odpadní elektrická zařízení, baterie a akumulátory měly být uchovávány odděleně a měly by být odevzdaný na vyhrazeném sběrném místě komunálního odpadu, které je provozováno v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. Toto je označeno symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, který je umístěn na zařízení.

Účel použití

Nářadí je určeno k nastřelování EPU do konstrukčních materiálů, jako je například řezivo.

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN62841-2-16:

Model DST112

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 81 dB(A)

Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 87 dB(A)

Nejistota (K): 3 dB(A)

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) emisí hluku byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Hodnoty deklarovaných emisí hluku lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice.

VAROVÁNÍ: Použijte ochranu sluchu.

VAROVÁNÍ: Emise hluku při používání elektrického nářadí se mohou ve skutečnosti lišit od celkových deklarovaných hodnot v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Vibrace

Celková hodnota nepřetržitých vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN62841-2-16:

Model DST112

Emise vibrací (a_h): 1,9 m/s²

Nejistota (K): 1,5 m/s²

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) deklarovaných vibrací byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Celkové hodnoty deklarovaných vibrací lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice.

VAROVÁNÍ: Emise vibrací při používání elektrického nářadí se mohou ve skutečnosti lišit od celkových deklarovaných hodnot v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Níže jsou uvedeny střední hodnoty špičkové amplitudy zrychlení z opakovaných rázových vibrací, p_F , s příslušnou nejistotou (K) určené podle normy EN62841-2-16.

Model DST112

p_F : 3 211 m/s²

Nejistota (K): 114 m/s²

POZNÁMKA: Tyto deklarované hodnoty by se neměly používat pro stanovení expozice vibracím působícím na ruce a paže.

Prohlášení o shodě

Pouze pro evropské země

EU/UK prohlášení o shodě je k dispozici na následující adrese URL.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy i pokyny a prohlédněte si ilustrace a specifikace dodané k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem „elektrické nářadí“ v upozorněních označuje elektrické nářadí, které se zapojuje do elektrické sítě, nebo elektrické nářadí využívající akumulátory.

Bezpečnostní varování k hřebíkováčce

- Vždy předpokládejte, že nářadí obsahuje spojovací prvky.** Při neopatrné manipulaci s nářadím může dojít k nečekanému vystřelení spojovacích prvků a ke zranění.
- Při vkládání a vyjímání spojovacích prvků, provádění seřizování nebo výměně příslušenství odpojte nářadí od zdroje napájení.** Nářadí může být náhodně aktivováno, pokud je připojeno ke zdroji napájení, což může vést ke zranění.
- Při manipulaci se spojovacími prvky postupujte opatrně, zejména při vkládání a vyjímání.** Spojovací prvky mají ostré hroty, které mohou následně způsobit zranění.
- Nemířte nářadím na sebe ani na žádnou jinou osobu.** Neočekávané spuštění způsobí vystřelení spojovacího prvku, což může vést ke zranění.
- Pokud nářadí nepoužíváte nebo pokud se přesouváte z jednoho provozního místa na druhé, udržujte prsty v bezpečné vzdálenosti od spouště.** Neočekávané spuštění způsobí vystřelení spojovacího prvku, což může vést ke zranění.
- Při práci v místech, kde může dojít ke kontaktu spojovacího prvku se skrytým elektrickým vedením, držte nářadí za izolované části držádel.** Při kontaktu spojovacího prvku s vodičem pod napětím se může proud přenést do nechráněných kovových částí nářadí a obsluha může utrpět úraz elektrickým proudem.
- Během provozu držte nářadí pevně.** Nekontrolovaný zpětný ráz nářadí může vést

k jeho neúmyslné aktivaci, což může způsobit zranění.

8. **Udržujte všechny části těla, jako jsou ruce, nohy atd., mimo směr vystřelování z nářadí.** Spojovací prvek může proniknout skrze obrobek i jakýkoliv předmět za ním, což může vést ke zranění.
9. **Při používání nářadí držte všechny části těla, jako jsou ruce, nohy atd., v dostatečné vzdálenosti od oblasti, kde se spojovací prvek nastřeluje do obrobku.** Spojovací prvek by se mohl vychýlit a vypadnout z obrobku, což může vést ke zranění.
10. **Nespouštějte nářadí, dokud není pevně přiloženo k obrobku.** Pokud se nářadí nedotýká obrobku, spojovací prvek se může od obrobku odchýlit, což může vést ke zranění.
11. **Nářadí nepoužívejte k uchycování elektrických kabelů.** Není určeno pro práci na elektroinstalaci a mohlo by porušit izolaci elektrických kabelů a způsobit tak úraz elektrickým proudem nebo požár.
12. **Uvázne-li spojovací prvek v nářadí, odpojte nářadí od napájení.** Při odstraňování zaseknutého spojovacího prvku může být nářadí náhodně aktivováno, pokud je připojeno ke zdroji napájení, což může vést ke zranění.
13. **Při odstraňování uvízlého spojovacího prvku buďte opatrní.** Mechanismus může být stlačen a spojovací prvek může být vystřelen, což může způsobit zranění.

Další varování pro nářadí schopná kontaktního chodu

1. **Kontaktní chod by se měl používat pouze pro upevňování nevyžadující přesnost, jako jsou střešní krytiny a opláštění nebo výroba palet, nábytku, prefabrikovaných domů nebo čalounění.** Pro práci vyžadující větší přesnost by mělo být zvoleno sekvenční nářadí.
2. **Toto nářadí používejte na kontrolovaných pracovištích, kde jsou zavedeny bezpečné pracovní postupy.** Prostředí, kde nejsou dodržovány bezpečné pracovní postupy, zvyšuje riziko zranění osob.

Další bezpečnostní výstrahy:

1. **Dodržujte pokyny pro mazání a výměnu příslušenství.**
2. **Před zahájením provozu se přesvědčte, že se v blízkosti nenacházejí žádné osoby. Nikdy nenastřelujte současně z vnitřní i vnější strany stěny. Spojovací prvky mohou projít či prolétnout naskrz a představují tak vážné nebezpečí.**
3. **Dbejte na správný postoj a udržujte dobrou rovnováhu s nářadím. Při práci ve výškách dbejte, aby se pod vámi nepohybovaly žádné osoby.**
4. **Hřebíkováčky označené symbolem „Nepoužívat na lešeních a žebřících“ nikdy nepoužívejte pro určité práce, například:**
 - jestliže přemístění z jednoho pracoviště na jiné vyžaduje použití lešení, schodů, žebřících nebo žebřikovitých konstrukcí, např. střešních latí;
 - k uzavírání krabic či beden;

• k montáži bezpečnostních transportních systémů, např. na vozidlech a vagonech.

5. **Pečlivě zkontrolujte stěny, stropy, podlahy, střešní krytinu, atd., aby nedošlo ke zranění elektrickým proudem, úniku plynu, výbuchu nebo jiným nehodám způsobeným nastřelením spon do vodičů pod proudem, potrubí nebo plynových potrubí.**
6. **Používejte spojovací prvky specifikované v této příručce. Použití jakýchkoli jiných spojovacích prvků může způsobit poruchu nářadí.**
7. **Nářadí neupravujte a nepoužívejte jej k jiným účelům než k nastřelování spojovacích prvků.**
8. **Nespouštějte nářadí bez spojovacích prvků. Zkracuje se tak jeho životnost.**
9. **Pokud si na nářadí povšimnete jakékoliv poruchy nebo čehokoliv neobvyklého, okamžitě přerušete práci.**
10. **Nikdy nenastřelujte do žádných materiálů, jimiž může spojovací prvek prolétnout jako projektil.**
11. **Nikdy současně netiskněte spoušť a kontaktní prvek, dokud nejste připraveni spojovat díly. Kontaktní prvek má být stisknut spojovacím dílem. Nikdy nepotlačujte funkci kontaktního prvku jeho zajištěním v zadní poloze nebo stisknutím rukou.**
12. **Nikdy nemanipulujte s kontaktním prvkem. Často kontrolujte řádnou funkci kontaktního prvku.**
13. **Jestliže nářadí nepoužíváte, vždy z něj vyjměte spojovací materiál.**

Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. **Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívajícím akumulátor.**
2. **Nerozebírejte akumulátor ani do něj nijak nezasahujte. Může dojít k požáru, nadměrnému zahřátí nebo výbuchu.**
3. **Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušete okamžitě práci. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popalení nebo dokonce výbuchu.**
4. **Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.**
5. **Akumulátor nezkratujte:**
 - (1) **Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.**
 - (2) **Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.**
 - (3) **Nevystavuje akumulátor vodě a dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.**
6. **Neskladujte a nepoužívejte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).**

7. **Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.**

8. **Akumulátor nesmí být proražen hřebíkem, řezán, drcen, házen či upuštěn na zem, ani nesmí dojít k nárazu tvrdého předmětu do něj.** Taková situace může způsobit požár, nadměrné zahřátí či výbuch.

9. **Nepoužívejte poškozené akumulátory.**

10. **Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží.**

V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení.

Pro přípravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy. Odkryté kontakty přelepte izolační páskou či jinak zakryjte a akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.

11. **Při likvidaci akumulátoru jej vyjměte z náradí a zlikvidujte jej na bezpečném místě. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.**

12. **Akumulátor používejte pouze s výrobky specifikovanými společnostmi Makita.** Instalace akumulátoru do nevyhovujících výrobků může způsobit požár, nadměrné zahřívání, explozi nebo únik elektrolytu.

13. **Pokud náradí delší dobu nepoužíváte, je nutné z něj akumulátor vyjmout.**

14. **Během a po použití se může akumulátor zahřát, což může způsobit popáleniny nebo podráždění. Při manipulaci s horkými akumulátory dávejte pozor.**

15. **Nedotýkejte se koncovky na náradí ihned po použití, protože ta může být horká a způsobit popáleniny.**

16. **Do koncovek, otvorů a zdiřek na akumulátoru se nesmí dostat piliny, prach nebo jiné nečistoty.** To může způsobit zahřátí, vznícení, prasknutí a poruchu náradí nebo akumulátoru, což může vést k popáleninám nebo zranění osob.

17. **Jestliže náradí není zkonstruováno tak, že jej lze používat v blízkosti vysokého elektrického napětí, nepoužívejte akumulátor poblíž vedení s vysokým elektrickým napětím.** Mohlo by tím dojít k poruše či selhání náradí či akumulátoru.

18. **Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.**

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze originální akumulátory Makita. Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na náradí a nabíječku Makita.

POZOR: Společnost Makita nenese odpovědnost za žádné nehody způsobené použitím neoriginálních akumulátorů Makita nebo akumulátorů, které byly upraveny. Originální akumulátory Makita jsou přísně posuzovány z hlediska kompatibility s náradím a nabíječkami Makita v souladu s platnou legislativou a bezpečnostními normami.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. **Akumulátor nabíjte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití. Pokud si povšimnete sníženého výkonu náradí, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.**
2. **Nikdy nenabíjejte úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.**
3. **Akumulátor dobíjejte při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F). Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.**
4. **Když není akumulátor používán, vyjměte ho z náradí či nabíječky.**
5. **Pokud se akumulátor delší dobu nepoužívá (déle než šest měsíců), je nutno jej dobít.**

POPIS FUNKCÍ

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Před nastavováním náradí nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

Nasazení a sejmutí akumulátoru

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Před nasazením či sejmutím akumulátoru náradí vždy vypněte.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Při nasazování či snímání akumulátoru pevně držte náradí i akumulátor. V opačném případě vám může náradí nebo akumulátor vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

Při nasazování akumulátoru vyrovnejte jazýček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zacvakne na své místo. Není-li zcela zajištěn, uvidíte červený indikátor dle obrázků.

Chcete-li akumulátor sejmut, vysuňte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

- **Obr.1:** 1. Červený indikátor 2. Tlačítko 3. Akumulátor

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Jinak by mohl akumulátor ze zařízení vypadnout a způsobit zranění obsluze či přihlížejícím osobám.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor nenasažte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nekládejte jej správně.

System ochrany náradí a akumulátoru

Náradí je vybaveno systémem ochrany náradí a akumulátoru. Tento systém automaticky přeruší napájení motoru, aby se prodloužila životnost náradí a akumulátoru. Budou-li náradí nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, náradí se během provozu automaticky vypne:

Ochrana proti přetížení


Pokud se s náradím či akumulátorem pracuje způsobem vyvolávajícím mimořádně vysoký odběr proudu, náradí se automaticky a bez jakékoli signalizace vypne. V takové situaci náradí vypněte a ukončete činnost, při níž došlo k přetížení náradí. Potom náradí zapněte a obnovte činnost.

Ochrana proti přehřátí

Když se náradí či akumulátor přehřeje, automaticky se vypne. V takovém případě nechte náradí či akumulátor před opětovným zapnutím vychladnout.

Ochrana proti přílišnému vybití

Při nedostatečné kapacitě akumulátoru se náradí automaticky vypne a indikátor akumulátoru zobrazí následující stav. V takovém případě vyjměte akumulátor z náradí a nabijte jej.

Svítilna	Nesvítilna	Blikající
Svítilna	Nesvítilna	Blikající
		

Indikace zbývající kapacity akumulátoru

Pouze pro akumulátory s diodovým ukazatelem

Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbývající kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

► Obr.2: 1. Kontrolky 2. Tlačítko kontroly

Kontrolky			Zbývající kapacita
Svítilna	Nesvítilna	Blikající	
■	□	◐	75 % až 100 %
■	■	□	50 % až 75 %
■	□	□	25 % až 50 %
■	□	□	0 % až 25 %
◐	□	□	Nabijte akumulátor.

Kontrolky			Zbývající kapacita
Svítilna	Nesvítilna	Blikající	
■	□	◐	Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.

POZNÁMKA: Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

POZNÁMKA: První kontrolka (zcela vlevo) bude blikat, když je systém ochrany akumulátoru v provozu.

Indikace zbývající kapacity akumulátoru

Specifické podle země

Po stisknutí spouště nebo kontaktního prvku zobrazí indikátor akumulátoru zbývající kapacitu akumulátoru.

► Obr.3: 1. Kontrolka akumulátoru

Zbývající kapacita akumulátoru se zobrazuje tak, jak je uvedeno v následující tabulce.

Stav indikátoru akumulátoru			Zbývající kapacita akumulátoru
Svítilna	Nesvítilna	Blikající	
■	□	◐	50 % až 100 %
■	■	□	20 % až 50 %
■	□	□	0 % až 20 %
◐	□	□	Nabijte akumulátor

Používání spouště

!UPOZORNĚNÍ: Před vložením akumulátoru do náradí vždy zkontrolujte správnou funkci spouště, a zda se po uvolnění vrací do vypnuté polohy.

!UPOZORNĚNÍ: Pokud náradí nepoužíváte, zablokujte spoušť ve vypnuté poloze stisknutím zajišťovacího tlačítka ze strany B.

► Obr.4: 1. Zajišťovací tlačítko 2. Spoušť

► Obr.5

K zamezení náhodného stisknutí spouště je zařízení vybaveno zajišťovacím tlačítkem spouště. Chcete-li stisknout spoušť, stiskněte zajišťovací tlačítko spouště ze strany A.

Po použití vždy zamáčkněte zajišťovací tlačítko ze strany B.

Rozsvícení světla

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nedívejte se do světla ani se nedívejte přímo na zdroj světla.

► **Obr.6:** 1. Světlo

Světlo rozsvítíte stisknutím spouště nebo aktivací kontaktního prvku. Světlo zůstává rozsvíceno při stisknutí spouště nebo aktivaci kontaktního prvku. Světlo zhasne přibližně 10 sekund po uvolnění spouště a kontaktního prvku.

POZNÁMKA: K ořtění nečistot ze skla světla použijte suchý hadřík. Dbejte, abyste sklo světla nepoškrábali. Mohlo by dojít ke snížení svítivosti.

SESTAVENÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakýchkoli prací na sponkovačce se vždy ujistěte, že je akumulátor vyjmutý.

Spony

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte jiné spony, než které jsou popsány v této příručce nebo spony, které jsou poškozené, ohnuté, rezivělé nebo zkorodované.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Pokud vkládáte do zásobníku vícenásobné pásky se sponami, vždy vkládejte spony stejného typu, velikostí a shodné délky.

POZOR: Se sponami a jejich obalem manipulujte opatrně. Bude-li se sponami zacházeno hrubě, mohou se zdeformovat a způsobit problémy s přívodem spon nebo jejich zablokování.

POZOR: Spony neskladujte ve velmi vlhkém nebo velmi horkém prostředí ani na přímém slunci.

Vkládání spon

⚠ VAROVÁNÍ: Při vkládání spon se ujistěte, že byl ze sponkovačky vyjmut akumulátor. Nechtěné vystřelení může způsobit zranění nebo poškození majetku.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Po vložení spon se ujistěte, že je pomocný zásobník bezpečně zavřený. Pokud by spony ze zásobníku vypadly, mohlo by dojít ke zranění obsluhy nebo přihlížejících; toto nebezpečí hrozí obzvláště při práci ve výškách.

1. Vyjměte akumulátor.
2. Stiskněte zajišťovací páčku a zasuňte pomocný zásobník zpět.

► **Obr.7:** 1. Pojistná páčka 2. Pomocný zásobník

3. Vložte spony do hlavního zásobníku nožičkami směrem nahoru.

► **Obr.8:** 1. Spony 2. Hlavní zásobník

4. Po vložení spon zatlačte pomocný zásobník zpět na místo, dokud nezaklapne.

Při vyjímání spon použijte opačný postup instalace.

Háček

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nezavěšujte háček za opasek. Při spadnutí sponkovačky po náhodném uvolnění háčku z opasku by mohlo dojít k nechtěnému vystřelení a následnému zranění.

► **Obr.9**

Háček je vhodný k dočasnému pověšení nářadí. Lze jej nainstalovat na obou stranách nářadí. Při instalaci háčku jej vložte do drážky na jedné ze stran krytu nářadí a zajistěte jej šroubem. Chcete-li jej odstranit, uvolněte šroub a vyjměte jej.

► **Obr.10:** 1. Drážka 2. Háček 3. Šroub

PRÁCE S NÁŘADÍM

Ověření funkčnosti bezpečnostního systému

⚠ VAROVÁNÍ: Před uvedením do provozu se ujistěte, že jsou všechny bezpečnostní systémy plně funkční. V opačném případě by mohlo dojít ke zranění.

► **Obr.11:** 1. Zajišťovací tlačítko 2. Spoušť 3. Kontaktní prvek 4. Pomocný zásobník

Před zahájením provozu ověřte následujícím způsobem funkčnost bezpečnostních systémů.

1. Vyndejte z nářadí spony a pomocný zásobník nechte otevřený.
2. Nainstalujte akumulátor.
3. Stiskněte spoušť, aniž byste se dotkli kontaktním prvkem materiálu.
4. Dotkněte se kontaktním prvkem materiálu, aniž byste stisknuli spoušť.

Pokud ve výše uvedených bodech 3 a 4 nářadí pracuje, bezpečnostní systémy jsou vadné. Přestaňte nářadí ihned používat a obraťte se na místní servisní středisko.

Nastřelování spon

⚠ VAROVÁNÍ: Nepřestávejte pevně tisknout kontaktní prvek na materiál, dokud není proces nastřelování spony úplný. Nechtěné vystřelení může způsobit zranění.

► **Obr.12:** 1. Spoušť 2. Kontaktní prvek 3. Přední část 4. Zadní část

Nářadí můžete používat v režimu jednosekvenčního chodu nebo v režimu kontaktního chodu.

Jednosekvenční chod:

V tomto režimu můžete v rámci sekvence nastřelit jednu sponu.

1. Přiložte kontaktní prvek na materiál.

2. Přidržete přední a zadní část nářadí pevně proti materiálu.

3. Spony nastělíte úplným stisknutím spouště.

4. Před sejmutím kontaktního prvku z materiálu uvolněte spoušť.

Kontaktní chod:

V tomto režimu můžete nastřelovat spony sekvenčně.

1. Stisknete spoušť.

2. Spony nastělíte přiložením kontaktního prvku se stisknutou spouští.

3. Přesuňte nářadí na další místo a opět přiložte kontaktní prvek na materiál.

POZNÁMKA: Drážka indikuje místo nastřelení spony.

► **Obr.13:** 1. Drážka

Pokud hlava spony zůstane nad povrchem dílu, nastřelte sponu tak, že přitom budete pevně držet hlavu sponkovačky na dílu.

► **Obr.14**

POZNÁMKA: Pokud hlava spony zůstane i nadále nad povrchem dílu, i když hlavu sponkovačky držíte pevně, používáte pravděpodobně nevhodný materiál. Opakované používání sponkovačky na nevhodném materiálu může způsobit poškození hnacího ústrojí sponkovačky nebo její zaseknutí.

Mechanismus zabraňující nechtěnému spuštění

VAROVÁNÍ: Při vkládání spon se ujistěte, že byl ze sponkovačky vyjmut akumulátor. Nechtěné vystřelení může způsobit zranění nebo poškození majetku.

Nářadí je vybaveno mechanismem zamezujícím náhodnému spuštění. Zbývá-li v zásobníku 5–8 sponek, spoušť již nelze stisknout. V takovém případě vložte do zásobníku nový pásek se sponami. Spoušť lze nyní opět stisknout.

Kontrola zbývajících spon

► **Obr.15:** 1. Průzor 2. Podávací prvek 3. Spony

Zbývajících spon lze zkontrolovat přes průzor. Pokud nejsou v průzoru vidět žádné spony, doplňte je.

Odstranění zaseknutých spon

VAROVÁNÍ: Před odstraňováním uvíznutých spon se vždy ujistěte, že je akumulátor vyjmutý.

Otevřete dozadu pomocný zásobník a z vystřelovacího otvoru vyndejte uvíznuté spony.

► **Obr.16:** 1. Otvor 2. Pomocný zásobník

ÚDRŽBA

UPOZORNĚNÍ: Před zahájením kontroly nebo údržby nářadí se vždy ujistěte, zda je vypnuté a je vyjmut akumulátor.

POZOR: Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrnými servisními středisky společnosti Makita s využitím náhradních dílů Makita.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

UPOZORNĚNÍ: Pro nářadí Makita popsané v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění. Příslušenství lze používat pouze pro stanovený účel.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

- Spony
- Originální akumulátor a nabíječka Makita
- Sada pro nastavení hloubky

POZNÁMKA: Některé položky seznamu mohou být k nářadí přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	DST112	DST312
Ширина скоби	10 мм	12 мм
Прийнятна довжина скоб	7—10 мм	6—13 мм
Місткість магазину зі скобами	150 шт.	
Розміри без гака (Д x Ш x В)	235 мм x 79 мм x 165 мм	
Маса нетто	1,5—1,8 кг	
Номінальна напруга	18 В пост. струму	

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Значення маси нетто включає найлегші й найважчі комбінації приладдя для звичайного й безпечного використання та касети з акумулятором, як це зазначено в інструкції з експлуатації.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядний пристрій	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, перелічені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.

Символи

Далі наведено символи, які можуть застосовуватися для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.



Читайте інструкцію з експлуатації.



Використовуйте засоби захисту органів зору та слуху.



Попередження. Інструмент можна використовувати в режимі контактного спрацювання. Перед використанням цього інструмента уважно прочитайте інструкції та попередження щодо нього.



Тільки для країн ЄС

Через наявність в обладнанні небезпечних компонентів відходи електричного та електронного обладнання, акумулятори та батареї можуть негативно впливати на навколишнє середовище та здоров'я людини.

Не викидайте електричні та електронні прилади або батареї разом з побутовими відходами!

Відповідно до директиви ЄС стосовно відходів електричного та електронного обладнання, акумуляторів, батарей та відходів акумуляторів і батарей, а також відповідно до її адаптації до національного законодавства, відходи електричного обладнання, батареї та акумулятори слід зберігати окремо й доставляти на пункт роздільного збору комунальних відходів, який працює з дотриманням правил охорони навколишнього середовища.

Це позначено символом у вигляді перекресленого сміттевого контейнера з колесами, нанесеним на обладнання.

Призначення

Інструмент призначено для забивання скоб у будівельні матеріали, подібні до лісоматеріалу.

Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN62841-2-16:

Модель DST112

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 81 дБ (A)

Рівень звукової потужності (L_{WA}): 87 дБ (A)

Похибка (K): 3 дБ (A)

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлені значення шуму можуть також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання шум під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявлених значень вібрації.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальне постійне значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), визначене згідно зі стандартом EN62841-2-16:

Модель DST112

Вібрація (a_w): 1,9 м/с²

Похибка (K): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлені загальні значення вібрації можуть також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявлених загальних значень вібрації.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Нижче наведено середнє значення пікової амплітуди прискорення від багаторазових ударних вібрацій у ρ_b із відповідною похибкою (K), визначені згідно зі стандартом EN62841-2-16.

Модель DST112

ρ_b : 3 211 м/с²

Похибка (K): 114 м/с²

ПРИМІТКА: Ці заявлені значення не слід використовувати для визначення впливу вібрації на руки.

Декларації відповідності

Тільки для країн Європи

Декларацію про відповідність стандартам ЄС / Сполученого Королівства можна знайти за URL-адресою нижче.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями, рисунками й технічними характеристиками, які стосуються цього електроінструмента. Невиконання наведених далі інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі й (або) тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

Попередження про дотримання правил техніки безпеки під час роботи з інструментом для кручування кріпильних виробів

1. **Завжди пам'ятайте, що в інструменті знаходяться кріпильні вироби.** Необережне поводження з інструментом може призвести до несподіваного вистрілювання кріпильних виробів і заподіяння травм.
2. **Від'єднуйте інструмент від джерела живлення при заряджанні його кріпильними виробами або розряджанні, налаштуванні чи заміні приладдя.** Інструмент може

випадково спрацювати, якщо його під'єднано до джерела живлення, що може призвести до травм.

3. **Будьте обережні при поводженні з кріпильними виробами, особливо під час заряджання та розряджання.** Кріпильні вироби мають гострі кінці, які можуть спричинити травму.
4. **Не спрямовуйте інструмент на себе чи будь-кого поряд із вами.** Раптове спрацювання призведе до вистрілювання кріпильного виробу, що може спричинити травму.
5. **Не розташовуйте пальці близько до спускового механізму, коли інструмент не використовується, і під час переходу від одного місця роботи до іншого.** Раптове спрацювання призведе до вистрілювання кріпильного виробу, що може спричинити травму.
6. **Тримайте інструмент за ізольовані поверхні держака під час виконання дії, за якої кріпильний виріб може зачепити сховану проводку.** Якщо кріпильний виріб торкнеться дроту під напругою, це може призвести до передавання напруги до оголених металевих частин інструмента й до ураження оператора електричним струмом.
7. **Міцно тримайте інструмент під час роботи.** Неконтрольована віддача інструмента може призвести до його випадкового спрацювання, що може стати причиною травми.
8. **Тримайте всі частини тіла, як-от руки, ноги, тощо подалі від напрямку спрацювання інструмента.** Кріпильний виріб може пробити деталь та об'єкти позаду неї, що може спричинити травми.
9. **Під час використання інструмента тримайте всі частини тіла, як-от руки, ноги тощо подалі від зони, де кріпильний виріб вбивається в деталь.** Кріпильний виріб може відскочити й вийти з деталі, що може спричинити травму.
10. **Вмикайте інструмент лише тоді, коли його міцно притиснуто до деталі.** Якщо інструмент не торкається деталі, кріпильний виріб може відхилитися від деталі, що може спричинити травму.
11. **Не використовуйте цей інструмент для закріплення електричних кабелів.** Він не призначений для прокладання електричних кабелів і може пошкодити їх ізоляцію, що може призвести до ураження електричним струмом або до пожежі.
12. **Від'єднайте інструмент від мережі живлення, якщо в ньому застряг кріпильний виріб.** При вийманні застряглого кріпильного виробу інструмент може випадково спрацювати, якщо його під'єднано до джерела живлення, що може призвести до травм.
13. **Виймайте застряглий кріпильний виріб обережно.** У системі механізму може перебувати тиск, і кріпильний виріб може різко вистрелити, що може призвести до травми.

Додаткові попередження щодо інструментів із контактним спрацюванням

1. **Контактне спрацювання слід**

використовувати лише для неточного кріплення, наприклад під час установа покрівлі й обшивки, виготовлення піддонів, меблів, промислових корпусів чи виконання оббивки. Для робіт, що потребують більшої точності, слід вибирати інструмент із послідовним спрацюванням.

2. **Використовуйте цей інструмент на контрольованих робочих майданчиках, де забезпечується дотримання правил техніки безпеки.** У середовищах, де не забезпечується дотримання правил техніки безпеки, підвищується ризик травмування.

Додаткові попередження про необхідну обережність:

1. **Дотримуйтесь інструкції щодо змащення та заміни оснащення.**
2. **Перед початком роботи переконайтеся, що нікого немає поруч. Ніколи не намагайтеся забивати кріпильні вироби одночасно з обох боків стіни.** Кріпильні вироби можуть пробити робочу поверхню та/або відлетіти, спричинивши серйозну небезпеку.
3. **Під час роботи з інструментом необхідно забезпечити надійну опору та утримувати рівновагу.** Під час роботи нагорі слід стежити, щоб нікого не було внизу.
4. **Заборонено використовувати інструменти для вкручування кріпильних деталей й маркуванням «Не використовувати на рштуваннях та драбинах» з метою проведення відповідних робіт, як-от:**
 - якщо при переході з одного положення до іншого необхідно скористатися рштуванням, сходами, драбинами чи подібними конструкціями, наприклад даховими сходишками;
 - при збиранні коробок або ящиків;
 - при скріпленні транспортних систем безпеки, наприклад на транспортних засобах або вагонетках.
5. **Уважно оглядайте стіни, стелю, підлогу тощо, щоб уникнути можливого ураження електричним струмом, витoku газу, вибуху тощо внаслідок забивання скоб у дроти під напругою, кабелепроводи або газопроводи.**
6. **Використовуйте лише кріпильні вироби, зазначені в цьому посібнику.** Використання будь-яких інших кріпильних виробів може призвести до виходу інструмента з ладу.
7. **Не слід порушувати цілісність інструмента або намагатися використовувати його за іншим призначенням, ніж для забивання кріпильних виробів.**
8. **Не слід експлуатувати інструмент без кріпильних виробів.** Це скорочує тривалість експлуатації інструмента.
9. **Якщо ви помітили щось ненормальне в роботі інструмента, негайно припиніть забивання.**
10. **Ніколи не забивайте кріпильні вироби в матеріал, який вони можуть прорвати та з якого вони можуть вилетіти, як куля.**
11. **Ніколи не натискайте курок вмикача та**

контактний елемент одночасно, доки ви не будете готові скріплювати деталі. Деталь повинна натиснути на контактний елемент. Ніколи не слід закріплювати контактний елемент назад або натискати на нього рукою.

12. Ніколи не порушуйте цілісність контактного елемента. Якомога частіше перевіряйте правильність функціонування контактного елемента.
13. Завжди виймайте кріпильні вироби з інструмента, коли він не використовується.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
2. Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
3. Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
5. Не закоротіть касету з акумулятором.
 - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
 - (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.

Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.

6. Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари.

Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно

дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.

Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є.

Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.

11. Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita. Установлення акумуляторів у невідповідні вироби може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витоку електроліту.
13. Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.
14. Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватись, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.
15. Не торкайтеся контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.
16. Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором. Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та виходу з ладу інструмента або касети з акумулятором і спричинити опіки або травми.
17. Якщо інструмент не розраховано на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач. Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
18. Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

УВАГА: Компанія Makita не несе відповідальності за нещасні випадки внаслідок використання неоригінальних чи змінених акумуляторів Makita. Оригінальні акумулятори Makita пройшли ретельну перевірку на сумісність з інструментами й зарядними пристроями Makita відповідно до чинного законодавства та стандартів безпеки.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупинити роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.
5. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

ОПИС РОБОТИ

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

Встановлення та зняття касети з акумулятором

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зняттям касети з акумулятором.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час встановлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати інструмент та касету з акумулятором. Якщо ви утримуватимете інструмент та касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження інструмента та касети з акумулятором або може спричинити травми.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі й вставити касету на місце. Вставляйте її до кінця, щоб вона зафіксувалася з легким клацанням. Якщо ви бачите червоний індикатор, як показано на рисунку, її не зафіксовано повністю.

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

► **Рис.1:** 1. Червоний індикатор 2. Кнопка 3. Касета з акумулятором

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, щоб червоного індикатора не було видно. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поряд.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

Система захисту інструмента/акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту інструмента/акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення терміну служби інструмента та акумулятора. Інструмент автоматично зупиняється під час роботи, якщо інструмент або акумулятор перебувають у зазначених нижче умовах.

Захист від перевантаження

Якщо інструмент/акумулятор використовується в умовах надмірного споживання струму, інструмент автоматично вимикається без будь-якого попередження. У такому разі вимкніть інструмент і припиніть роботу, під час виконання якої інструмент зазнав перевантаження. Щоб перезапустити інструмент, увімкніть його знову.

Захист від перегрівання

Коли інструмент/акумулятор перегріється, інструмент зупиниться автоматично. У такому разі дозвольте інструменту/акумулятору охолонути, перш ніж знову увімкнути інструмент.

Захист від надмірного розрядження

Якщо ємності акумулятора недостатньо, інструмент автоматично зупиняється, а індикатор акумулятора має нижчезгаданий вигляд. У такому випадку вийміть акумулятор з інструмента та зарядьте його.



Відображення залишкового заряду акумулятора

Тільки для касет з акумулятором, які мають індикатори

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

► **Рис.2:** 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
Горить	Вимк.	Блимає	
			Зарядіть акумулятор.
			Можливо, акумулятор вийшов з ладу.

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

ПРИМІТКА: Перша (дальня ліва) індикаторна лампа блимає під час роботи захисної системи акумулятора.

Відображення залишкового заряду акумулятора

Залежно від країни

Під час натискання на курок вмикача або контактний елемент індикатор акумулятора відображає залишкову ємність акумулятора.

► **Рис.3:** 1. Індикатор акумулятора

Залишковий заряд акумулятора відображається, як показано в наступній таблиці.

Стан індикатора акумулятора			Залишок заряду акумулятора
Вмк.	Вимк.	Блимає	
			Зарядіть акумулятор

Дія вмикача

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед тим як вставляти касету з акумулятором в інструмент, обов'язково перевірте, чи курок вмикача спрацьовує належним чином та повертається у положення «ВИМК.», коли його відпускають.

⚠ОБЕРЕЖНО: Коли інструмент не використовується, натисніть кнопку блокування курка вмикача з боку В, щоб зафіксувати курок вмикача в положенні ВИМК.

► **Рис.4:** 1. Кнопка блокування курка вмикача
2. Курок вмикача

► **Рис.5**

Для запобігання раптовому натисканню курка вмикача передбачено кнопку блокування курка вмикача. Для натискання курка вмикача натисніть кнопку блокування курка з боку А.
Після роботи слід завжди натискати на кнопку блокування курка вмикача з боку В.

Увімкнення підсвічування

⚠ОБЕРЕЖНО: Не дивіться на світло та не дивіться прямо на джерело світла.

► **Рис.6:** 1. Лампа

Натисніть на курок вмикача або контактний елемент, щоб увімкнути підсвічування. Підсвічування горить, поки курок вмикача або контактний елемент залишається натиснутим. Підсвічування згасне приблизно за 10 секунд після відпускання курка вмикача та контактного елемента.

ПРИМІТКА: Для очищення скла лампи підсвічування протріть її сухою тканиною. Будьте обережні, щоб не подряпати скло лампи підсвічування, тому що це погіршить освітлювання.

ЗБОРКА

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково виймайте касету з акумулятором, перш ніж починати будь-які роботи зі степлером.

Скоби

⚠ОБЕРЕЖНО: Заборонено використовувати будь-які скоби, окрім тих, що вказані в цій інструкції, або пошкоджені, погнуті чи іржаві скоби.

⚠ОБЕРЕЖНО: При заряджанні в магазин декількох блоків скоб використовуйте скоби однакового типу, розміру та довжини.

УВАГА: Зі скобами та коробкою з-під них слід поводитись обережно. Якщо зі скобами поводитись недбало, вони можуть погнутись та змінити форму, що призведе до перешкод під час подачі скоб та їхнього застрягання.

УВАГА: Уникайте зберігання скоб у дуже вологих або жарких місцях або місцях, що піддаються прямій дії сонячного світла.

Заряджання скоб

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час заряджання скоб обов'язково виймайте касету з акумулятором зі степлера. Випадковий постріл може призвести до травми та пошкодження майна.

▲ОБЕРЕЖНО: Після заряджання скоб впевніться, що допоміжний магазин надійно закритий. Випадання скоб із магазину може призвести до травми оператора або особи, яка знаходиться поруч, особливо під час роботи нагорі.

1. Зніміть касету з акумулятором.
 2. Натисніть важіль блокування та пересуньте допоміжний магазин назад.
- **Рис.7:** 1. Важіль блокування 2. Допоміжний магазин
3. Завантажте скоби в основний магазин ніжками дгори.
- **Рис.8:** 1. Скоби 2. Основний магазин
4. Після завантаження скоб вставляйте допоміжний магазин на місце, доки не почуєте клацання.

Щоб вийняти скоби, виконайте процедуру встановлення у зворотному порядку.

Гак

▲ОБЕРЕЖНО: Не вішайте гак на пояс. Падіння степлера в разі випадкового зіскакування гака може призвести до ненавмисного пострілу та травм.

► **Рис.9**

Гак зручно використовувати для тимчасового підвищення інструмента. Його можна встановлювати на будь-якому боці інструмента. Щоб встановити гак, вставте його в паз на корпусі інструмента з будь-якого боку та закріпіть за допомогою гвинта. Щоб зняти гак, відпустіть гвинт і витягніть його.

► **Рис.10:** 1. Паз 2. Гак 3. Гвинт

РОБОТА

Перевірка системи безпеки

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед початком роботи обов'язково перевірте справність усіх систем безпеки. Невиконання цієї вимоги може призвести до отримання травм.

- **Рис.11:** 1. Кнопка блокування курка вмикача
2. Курок вмикача 3. Контактний елемент
4. Допоміжний магазин

Перед початком роботи перевірте можливі несправності системи безпеки наступним чином.

1. Витягніть скоби з інструмента та тримайте допоміжний магазин відкритим.
2. Установіть касету з акумулятором.
3. Натисніть лише курок вмикача, не торкаючись матеріалу контактним елементом.
4. Торкніться матеріалу лише контактним елементом, не натискаючи курок вмикача.

Якщо у випадках 3 та 4, наведених вище, інструмент працює, це означає, що системи безпеки несправні. негайно припиніть використання інструмента і зверніться до найближчого сервісного центру.

Забивання скоб

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не припиняйте притискати контактний елемент до матеріалу, доки скобу не буде повністю загнано. Випадковий постріл може призвести до травм.

- **Рис.12:** 1. Курок вмикача 2. Контактний елемент
3. Передня частина 4. Задня частина

Інструмент можна використовувати в режимі одинарного послідовного пуску або контактного пуску.

Одинарний послідовний пуск:

У цьому режимі можна забивати одну скобу за одну послідовну операцію.

1. Притисніть контактний елемент до матеріалу.
2. Міцно утримуйте передню та задню частини інструмента впритул до матеріалу.
3. Повністю натисніть на курок вмикача, щоб забити скоби.
4. Відпустіть палець від курка вмикача, перед тим як прибрати контактний елемент з матеріалу.

Контактний пуск:

У цьому режимі можна забивати скоби послідовно.

1. Натисніть на курок вмикача.
2. Утримуючи курок вмикача натиснутим, розташуйте контактний елемент на матеріалі, щоб забивати скоби.
3. Пересуньте інструмент на наступну ділянку та знову розташуйте контактний елемент на матеріалі.

ПРИМІТКА: Паз вказує місце, де забивається скоба.

- **Рис.13:** 1. Паз

Якщо верхня частина скоби залишається над поверхнею деталі, слід забити скобу, міцно притискаючи голівку степлера до деталі.

► **Рис.14**

ПРИМІТКА: Якщо верхня частина скоби залишається над поверхнею деталі навіть у разі притиснення голівки степлера, це свідчить про те, що такий матеріал може бути непридатним для забивання скоб за допомогою цього степлера. Подальше використання степлера для забивання скоб у такий матеріал може призвести до виходу з ладу механізму забивання та (або) заклинення степлера.

Механізм блокування спрацьовування при нестачі скоб

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час заряджання скоб обов'язково виймайте касету з акумулятором зі степлера. Випадковий постріл може призвести до травми та пошкодження майна.

Цей інструмент обладнаний механізмом блокування спрацьовування в разі нестачі скоб. Коли кількість скоб, які залишилися в магазині, доходять до 5—8 штук, на курок вмикача більше не можна буде натиснути. У цьому разі необхідно вставити в магазин новий блок скоб. Курок вмикача можна натискати знову.

Перевірка скоб, що залишилися

► **Рис.15:** 1. Оглядове вікно 2. Штовхач 3. Скоби

Кількість скоб, що залишилися, можна перевірити через оглядове віконце.

Якщо в оглядовому віконці не видно скоб, їх необхідно зарядити.

Видалення скоб, що застрягли

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед тим як витягнути скобу, що застрягла, завжди переконайтесь у тому, що касету з акумулятором вийнято.

Відкрийте допоміжний магазин назад та витягніть скоби, що застрягли, з отвору для пострілу.

► **Рис.16:** 1. Отвір 2. Допоміжний магазин

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

▲ ОБЕРЕЖНО: Перед здійсненням перевірки або обслуговування завжди перевіряйте, щоб інструмент був вимкнений, а касета з акумулятором була знята.

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

▲ ОБЕРЕЖНО: Це додаткове й допоміжне приладдя рекомендується використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого допоміжного приладдя й обладнання може призвести до травм. Використовуйте додаткове й допоміжне приладдя лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- Скоби
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita
- Комплект регулювання глибини

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

SPECIFICAȚII

Model:	DST112	DST312
Lățimea capsei	10 mm	12 mm
Lungimea utilizabilă a capselor	7 mm - 10 mm	6 mm - 13 mm
Capacitatea magaziei de capsă	150 buc.	
Dimensiuni fără cârlig (L x l x İ)	235 mm x 79 mm x 165 mm	
Greutate netă	1,5 - 1,8 kg	
Tensiune nominală	18 V cc.	

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Valoarea greutății nete include cea mai ușoară și cea mai grea combinație de accesorii pentru utilizare normală și sigură și cartușele acumulatorului specificate în manualul de instrucțiuni.

Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

Cartușul acumulatorului	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Încărcător	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

⚠️ AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricăror altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendiu.

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile care pot fi utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



Citiți manualul de utilizare.



Purtați echipamente de protecție a ochilor și urechilor.



Avertizare: Mașina are capacitatea de a opera în modul de acționare prin contact. Citiți cu atenție instrucțiunile și avertizările pentru această mașină înainte de utilizare.



Ni-MH
Li-Ion

Doar pentru țările din cadrul UE
Din cauza prezenței componentelor periculoase în echipament, deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii și bateriile pot avea un efect negativ asupra mediului și sănătății umane.

Nu eliminați aparatele electrice și electronice sau bateriile împreună cu gunoii menajeri!

În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii, bateriile și deșeurile de acumulatori și baterii, precum și cu adaptarea sa în legislația națională, deșeurile de echipamente electrice, de baterii și de acumulatori trebuie depozitate separat și eliminate la un centru de colectare separat pentru deșeurile municipale, care respectă reglementările privind protecția mediului.

Acest lucru este indicat prin simbolul care reprezintă o pubeză cu roți barată cu o cruce, aplicat pe echipament.

Destinația de utilizare

Mașina este destinată înfingării capselor în materiale de construcții cum ar fi cheresteaua.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN62841-2-16:

Model DST112

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 81 dB(A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 87 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată (utilizate) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

⚠️ AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a mașinii electrice pot diferi de valoarea (valorile) totală (totale) declarată (declarată), în funcție de modul în care mașina este utilizată.

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor continue (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN62841-2-16:

Model DST112

Emisie de vibrații (a_h): 1,9 m/s²

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală (totale) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată (utilizate) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTIZARE: Emisia de vibrații în timpul utilizării efective a mașinii electrice poate diferi de valoarea (valorile) totală (totale) declarată (declarată), în funcție de modul în care mașina este utilizată.

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

În continuare sunt prezentate valorile medii ale amplitudinii maxime a accelerației în urma vibrațiilor repetate la șocuri, p_F , cu marja de eroare (K) corespunzătoare determinată conform EN62841-2-16.

Model DST112

p_F : 3.211 m/s²

Marjă de eroare (K): 114 m/s²

NOTĂ: Aceste valori declarate nu ar trebui utilizate pentru a determina expunerea la vibrații a mâinilor și a brațelor.

Declarații de conformitate

Numai pentru țările europene

Declarația de conformitate UE/Regatul Unit poate fi accesată la următoarea adresă URL.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

⚠️ AVERTIZARE Citiți toate avertizările privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această mașină electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate provoca electrocutări, incendii și/sau accidente grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Avertizări privind siguranța pentru dispozitivele de fixare ale mașinii de înșurubare

- 1. Plecați întotdeauna de la presupunerea că mașina conține dispozitive de fixare.** Manipularea neatență a mașinii poate duce la declanșarea neașteptată a dispozitivelor de fixare și poate provoca vătămări corporale.
- 2. Deconectați mașina de la sursa de curent electric atunci când încărcați și descărcați dispozitivele de fixare, când efectuați ajustări sau când schimbați accesoriile.** Mașina poate fi activată accidental dacă este conectată la sursa de curent electric, ceea ce poate provoca vătămări corporale.
- 3. Procedați cu atenție când manipulați dispozitivele de fixare, în special la încărcare și descărcare.** Dispozitivele de fixare au vârfuluri ascuțite care ar putea provoca vătămări corporale.
- 4. Nu îndreptați mașina către dvs. sau către persoanele din jur.** Declanșarea neașteptată va descărca un dispozitiv de fixare, ceea ce poate

provoca vătămări corporale.

5. **Țineți-vă degetele departe de declanșator atunci când nu folosiți mașina și atunci când vă deplasați dintr-o poziție de operare în altă.** Declanșarea neașteptată va descărca un dispozitiv de fixare, ceea ce poate provoca vătămări corporale.
6. **Țineți mașina de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care dispozitivul de fixare poate intra în contact cu fire ascunse.** Un dispozitiv de fixare care intră în contact cu un fir sub tensiune poate pune sub tensiune și componentele metalice expuse ale mașinii, existând pericolul ca operatorul să se electrocuțeze.
7. **Țineți ferm mașina în timpul utilizării.** Reculul necontrolat al mașinii poate conduce la activarea neintenționată, ceea ce poate provoca vătămări corporale.
8. **Țineți toate părțile corpului, cum ar fi mâinile și picioarele etc. departe de direcția de declanșare a mașinii.** Dispozitivul de fixare poate penetra piesa de prelucrat precum și orice obiect din spatele acesteia, ceea ce poate provoca vătămări corporale.
9. **Când utilizați mașina, țineți toate părțile corpului, cum ar fi mâinile și picioarele etc. departe de zona în care dispozitivul de fixare este înfipt în piesa de prelucrat.** Dispozitivul de fixare ar putea să devieze și să iasă din piesa de prelucrat, ceea ce poate provoca vătămări corporale.
10. **Nu acționați mașina decât dacă aceasta este poziționată ferm pe piesa de prelucrat.** Dacă mașina nu intră în contact cu piesa de prelucrat, dispozitivul de fixare poate fi deviat de la piesa de prelucrat, ceea ce poate provoca vătămări corporale.
11. **Nu utilizați această mașină pentru fixarea cablurilor electrice.** Aceasta nu este concepută pentru instalarea cablurilor electrice și poate deteriora izolația cablurilor electrice, cauzând astfel pericole de electrocutare sau de incendiu.
12. **Decuplați mașina de la sursa de curent electric dacă dispozitivul de fixare se blochează în mașină.** În timpul înlăturării dispozitivului de fixare blocat, mașina poate fi activată accidental dacă este conectată la sursa de curent electric, ceea ce poate provoca vătămări corporale.
13. **Procedați cu atenție atunci când înlăturați un dispozitiv de fixare blocat.** Mecanismul poate fi sub comprimare și dispozitivul de fixare se poate descărca cu putere, ceea ce poate provoca vătămări corporale.

Avertizări suplimentare pentru mașinile care pot fi acționate prin contact

1. **Acționarea prin contact trebuie utilizată numai pentru aplicații de fixare fără precizie, cum ar fi acoperișuri și învelitori sau producția de paleți, mobilier, case prefabricate sau tapițerie.** Pentru lucrări care necesită mai multă precizie, trebuie selectată o mașină secvențială.
2. **Utilizați această mașină pe șantierele controlate, unde sunt implementate practici de lucru sigure.** Mediile în care nu se respectă practicile de lucru sigure măresc riscul de accidentare

personală.

Avertismente suplimentare privind siguranța:

1. **Respectați instrucțiunile de lubrifiere și de schimbare a accesoriilor.**
2. **Asigurați-vă că nu se află nimeni în apropiere înainte de începerea lucrării.** Nu încercați niciodată să aplicați dispozitivele de fixare simultan din partea interioară și exterioară. Dispozitivele de fixare pot traversa materialul și/sau pot fi proiectate în jur, reprezentând un pericol grav.
3. **Aveți grijă să vă mențineți un echilibru stabil atunci când utilizați mașina.** Asigurați-vă că nu se află nicio persoană dedesubt atunci când lucrați la înălțime.
4. **Nu utilizați niciodată mașini de împușcat cuie marcate cu simbolul „Nu utilizați pe schele, scări” pentru aplicații specifice, de exemplu:**
 - când se trece de la o locație de aplicare la alta, acest lucru implicând folosirea de schele, scări sau construcții similare scârilor, de exemplu grătare de șipci de pe acoperiș;
 - la închiderea de lăzi sau de cutii;
 - la montarea de sisteme de siguranță la transport, de ex., pe vehicule și pe vagoane.
5. **Verificați cu atenție pereții, tavanul, podeaua, acoperișul și alte asemenea pentru a evita electrocutarea, scurgerile de gaze, exploziile etc. cauzate de înfingerea capselor în cabluri electrice aflate sub tensiune, conducte sau țevi de gaz.**
6. **Utilizați doar dispozitivele de fixare specificate în acest manual.** Utilizarea altor dispozitive de fixare poate conduce la defectarea mașinii.
7. **Nu aduceți modificări mașinii și nu încercați să o utilizați în alte scopuri decât pentru înfingerea dispozitivelor de fixare.**
8. **Nu utilizați mașina fără dispozitive de fixare.** Acest lucru reduce durata de exploatare a mașinii.
9. **Întrerupeți imediat operația de înfigere dacă observați un comportament defectuos sau ieșit din comun al mașinii.**
10. **Nu introduceți niciodată dispozitive de fixare în materiale care ar putea permite acestora să treacă prin ele și să fie proiectate în jur.**
11. **Nu acționați niciodată concomitent butonul declanșator și elementul de contact dacă nu sunteți pregătit să fixați piesele.** Lăsați piesa să acționeze elementul de contact. Nu dezactivați niciodată funcția acestuia prin fixarea elementului de contact în poziție retrasă sau prin depresarea acestuia cu mâna.
12. **Nu dereglăți niciodată elementul de contact.** Verificați frecvent funcționarea corectă a elementului de contact.
13. **Scoateți întotdeauna cuiile din mașină atunci când nu o utilizați.**

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Nu dezamblați și nu interveniți asupra cartușului acumulatorului. Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.

6. Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
7. Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. Nu introduceți cuie în cartușul acumulatorului, nu îl tăiați, striviți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur. Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
9. Nu utilizați un acumulator deteriorat.
10. Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase.

Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare.

Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.

Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.
11. Atunci când eliminați la deșeurii cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeurii a acumulatorului.
12. Utilizați acumulatorii numai cu produsele specificate de Makita. Instalarea acumulatorilor în produse neconforme poate cauza

incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.

13. Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.
14. În timpul utilizării și după aceea, cartușul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiți atenți la manipularea cartușelor de acumulator atunci când sunt fierbinți.
15. Nu atingeți borna mașinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare și poate provoca arsuri.
16. Nu lăsați să pătrundă așchii, praf sau pământ în borne, în orificii și în canelurile cartușului acumulatorului. Acest lucru poate provoca încălzirea, aprinderea, explozia și defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului, cauzând arsuri sau vătămări corporale.
17. Nu utilizați cartușul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepția cazului în care mașina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune. Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.
18. Țineți acumulatorul la distanță de copii.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unele și încărcătorul Makita.

NOTĂ: Makita nu este responsabilă pentru niciun accident rezultat din utilizarea unor acumulatori Makita care nu sunt originali sau a unor acumulatori care au suferit modificări. Acumulatorii Makita originali au fost evaluați riguros pentru a se stabili compatibilitatea cu mașinile și încărcătoarele Makita, în conformitate cu legislația aplicabilă și cu standardele de siguranță.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. Atunci când nu utilizați cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină sau din încărcător.
5. Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în

care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii.

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

ATENȚIE: Opriti întotdeauna mașina înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.

ATENȚIE: Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului. În cazul în care nu țineți ferm mașina și cartușul de acumulator, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea mașinii și cartușului de acumulator, precum și în accidentări personale.

Pentru a monta cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canalul din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclichetează în locaș. Dacă vedeți indicatorul roșu, astfel cum se arată în imagine, acesta nu este blocat complet.

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din mașină în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.

► Fig.1: 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului

ATENȚIE: Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

ATENȚIE: Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu se glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

Sistem de protecție mașină/acumulator

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție mașină/acumulator. Acest sistem întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de funcționare a mașinii și acumulatorului. Mașina se va opri automat în timpul funcționării dacă mașina sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare:

Protecție la suprasarcină

Când mașina/acumulatorul este utilizată/utilizat într-un mod care duce la un consum exagerat de curent, mașina se va opri automat, fără nicio indicație. În

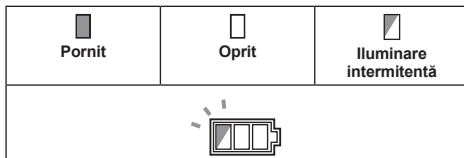
această situație, opriți mașina și aplicația care a dus la suprasolicitarea mașinii. Apoi, reporniți mașina.

Protecție la supraîncălzire

Când se supraîncăleşte, mașina/acumulatorul se oprește automat. În această situație, lăsați mașina/acumulatorul să se răcească înainte de a reporni mașina.

Protecție la supradescărcare

Când capacitatea acumulatorului este insuficientă, mașina se oprește automat, iar indicatorul acumulatorului indică starea următoare. În acest caz, scoateți acumulatorul din mașină și încărcați-l.





















Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Numai pentru cartușe de acumulator cu indicator

Apăsăți butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

► Fig.2: 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
 Iluminat	 Oprit	 Iluminare intermitentă	
			Între 75% și 100%
			Între 50% și 75%
			Între 25% și 50%
			Între 0% și 25%
			Încărcați acumulatorul.
			Este posibil ca acumulatorul să fie defect.
			

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

NOTĂ: Prima lampă indicatoare (extremitatea stângă) va lumina intermitent când sistemul de protecție a acumulatorului funcționează.








Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Diferă în funcție de țară

Când trageți butonul declanșator sau când împingeți elementul de contact, indicatorul acumulatorului prezintă capacitatea rămasă a acumulatorului.

► **Fig.3: 1.** Indicator acumulator

Capacitatea rămasă a acumulatorului este indicată conform tabelului următor.

Stare indicator acumulator			Capacitatea rămasă a acumulatorului
 Pornit	 Oprit	 Iluminare intermitentă	
			între 50% și 100%
			între 20% și 50%
			între 0% și 20%
			Încărcați acumulatorul

Aționarea întrerupătorului

ATENȚIE: Înainte de a introduce cartușul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna dacă butonul declanșator funcționează corect și revine în poziția „OFF” (oprit) când este eliberat.

ATENȚIE: Când nu utilizați mașina, apăsați butonul de blocare a butonului declanșator de pe partea B pentru a bloca butonul declanșator în poziția OPRIT.

► **Fig.4:** 1. Buton de blocare a butonului declanșator
2. Buton declanșator

► **Fig.5**

Pentru a preveni tragerea accidentală a butonului declanșator, este prevăzut butonul de blocare a butonului declanșator.

Pentru a trage butonul declanșator, apăsați butonul de blocare a butonului declanșator de pe partea A.

După utilizare, apăsați întotdeauna butonul de blocare a butonului declanșator de pe partea B.

Aprinderea lămpii

ATENȚIE: Nu priviți fasciculul de lumină și nici nu priviți direct în sursa de lumină.

► **Fig.6:** 1. Lampă

Trageți butonul declanșator sau acționați elementul de contact pentru a aprinde lampa. Lampa continuă să lumineze în timp ce butonul declanșator este tras sau elementul de contact este acționat. Lampa se stinge după aproximativ 10 secunde de la eliberarea butonului

declanșator și a elementului de contact.

NOTĂ: Folosiți o lavetă uscată pentru a șterge murdăria de pe lentila lămpii. Aveți grijă să nu zgâriați lentila lămpii deoarece, în caz contrar, iluminarea va fi redusă.

ASAMBLARE

ATENȚIE: Aveți grijă întotdeauna să scoateți cartușul acumulatorului înainte de a efectua orice activitate cu mașina de capsat.

Capse

ATENȚIE: Nu utilizați alte capse în afara celor specificate în acest manual sau capse deteriorate, îndoite, ruginite sau corodate.

ATENȚIE: Încărcați capse de același tip, mărime și de lungime uniformă atunci când încărcați mai multe benzi de capse în magazie.

NOTĂ: Manipulați cu grijă capsele și cutia acestora. Dacă sunt manipulate dur, capsele se pot deforma, iar alimentarea acestora poate deveni anevoioasă sau poate fi chiar blocată.

NOTĂ: Evitați depozitarea capselor într-un spațiu cu umiditate ridicată, la temperaturi mari, sau în bătaia directă a razelor solare.

Încărcarea capselor

AVERTIZARE: La încărcarea capselor, aveți grijă întotdeauna să scoateți cartușul acumulatorului din mașina de capsat. Declanșarea accidentală poate provoca vătămare și deteriorarea proprietății.

ATENȚIE: După încărcarea capselor, aveți grijă ca magazia auxiliară să fie închisă în siguranță. Capsule care cad din magazie pot provoca vătămare corporală a operatorului sau persoanelor din jur, mai ales atunci când se lucrează la înălțime.

1. Scoateți cartușul acumulatorului.
2. Apăsați pârghia de blocare și glisați magazia auxiliară înapoi.
► **Fig.7:** 1. Pârghie de blocare 2. Magazie auxiliară
3. Capsule se încarcă în magazia principală cu picioarele orientate în sus.
► **Fig.8:** 1. Capse 2. Magazie principală
4. După încărcarea capselor, împingeți magazia auxiliară înapoi până când se fixează în poziție cu un clic.

Pentru a scoate capsele, executați în ordine inversă procedura de montare.

Cârlig

⚠️ ATENȚIE: Nu agățați cârligul de centura de la brâu. Căderea mașinii de capsat, provocată de desprinderea accidentală a cârligului, poate provoca declanșarea accidentală și, ca urmare, vătămări corporale.

► Fig.9

Cârligul este util pentru suspendarea temporară a mașinii. Acesta poate fi instalat pe oricare latură a mașinii. Pentru a instala cârligul, introduceți-l într-o canelură din carcasa mașinii de pe oricare latură și fixați-l cu un șurub. Pentru demontare, slăbiți șuruburile și apoi scoateți-l.

► Fig.10: 1. Canelură 2. Cârlig 3. Șurub

OPERAREA

Testarea sistemului de siguranță

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă că toate sistemele de siguranță sunt funcționale înainte de utilizare. În caz contrar, există pericol de vătămări corporale.

► Fig.11: 1. Buton de blocare a butonului declanșator
2. Buton declanșator 3. Element de contact
4. Magazie auxiliară

Înainte de utilizare, testați sistemele de siguranță pentru a depista posibila funcționare defectuoasă, după cum urmează.

1. Descărcați capsele din mașină și țineți magazia auxiliară deschisă.
2. Montați cartușul acumulatorului.
3. Trageți doar butonul declanșator fără a atinge elementul de contact de material.
4. Atingeți doar elementul de contact de material fără a trage de butonul declanșator.

În cazul în care mașina operează în cazurile 3 și 4 de mai sus, sistemele de siguranță sunt defecte. Opriti imediat utilizarea mașinii și consultați centrul de service local.

Înfierea capselor

⚠️ AVERTIZARE: Continuați să puneți elementul de contact ferm pe material până când capsă este introdusă complet. Declanșarea accidentală poate provoca vătămări corporale.

► Fig.12: 1. Buton declanșator 2. Element de contact
3. Partea din față 4. Partea din spate

Puteți utiliza instrumentul fie prin „acționare secvențială unică”, fie prin „acționare prin contact”.

Acționare secvențială unică:

În acest mod, puteți acționa o capsă printr-o singură operație secvențială.

1. Amplasați elementul de contact în poziție

orizontală pe material.

2. Țineți atât partea din față, cât și partea din spate a mașinii ferm pe material.
3. Trageți complet butonul declanșator pentru a acționa capsele.
4. Eliberați-vă degetul din butonul declanșator înainte de a muta elementul de contact de pe material.

Acționare prin contact:

În acest mod, puteți acționa capsele în mod secvențial.

1. Trageți butonul declanșator.
2. Cu butonul declanșator tras, amplasați elementul de contact în poziție orizontală pe material pentru a acționa capsele.
3. Deplasați mașina pe zona următoare și amplasați din nou elementul de contact în poziție orizontală pe material.

NOTĂ: Canelura indică punctul prin care este acționată capsă.

► Fig.13: 1. Canelură

În cazul în care capul capsei rămâne deasupra suprafeței piesei de prelucrat, acționați capsă în timp ce țineți bine capul mașinii de capsat pe piesa de prelucrat.

► Fig.14

NOTĂ: În cazul în care capul capsei continuă să rămână deasupra suprafeței piesei de prelucrat, chiar dacă țineți capul mașinii de capsat, este posibil ca materialul să nu fie adecvat pentru mașina de capsat. Continuarea utilizării mașinii de capsat pe un astfel de material poate cauza deteriorarea elementului de acționare a mașinii de capsat și/sau blocarea mașinii de capsat.

Mecanism împotriva declanșării în gol

⚠️ AVERTIZARE: La încărcarea capselor, aveți grijă întotdeauna să scoateți cartușul acumulatorului din mașina de capsat. Declanșarea accidentală poate provoca vătămare și deteriorarea proprietății.

Mașina este echipată cu un mecanism împotriva declanșării în gol. Atunci când numărul de capse rămase în magazie ajunge între 5 - 8 bucăți, butonul declanșator nu mai poate fi tras. În acest moment, introduceți o nouă bandă de capse în magazie. Butonul declanșator poate fi tras din nou.

Verificarea capselor rămase

► Fig.15: 1. Vizor 2. Împingător 3. Capse

Capsele rămase se pot verifica prin vizor. Când prin vizor nu se mai vede nicio capsă, reîncărcați cu capse.

Scoaterea capselor blocate

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă întotdeauna că ați scos cartușul acumulatorului înainte de a scoate capsele blocate.

Deschideți magazia auxiliară înapoi și scoateți capsele blocate de la deschiderea pentru declanșare.

► **Fig.16:** 1. Deschidere 2. Magazie auxiliară

ÎNTREȚINERE

⚠ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE: Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesoriile sau piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Capse
- Acumulator și încărcător original Makita
- Set de reglare a adâncimii

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

TECHNISCHE DATEN

Modell:	DST112	DST312
Heftklammerbreite	10 mm	12 mm
Länge der verwendbaren Heftklammern	7 mm - 10 mm	6 mm - 13 mm
Kapazität des Heftklammermagazins	150 Stück	
Abmessungen ohne Aufhänger (L x B x H)	235 mm x 79 mm x 165 mm	
Nettogewicht	1,5 - 1,8 kg	
Nennspannung	18 V Gleichstrom	

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Der Nettogewichtswert umfasst die leichteste und schwerste Kombination aus dem Aufsatz/den Aufsätzen für normalen und sicheren Gebrauch und dem/den Akku(s), die in der Betriebsanleitung angegeben sind.

Zutreffende Akkus und Ladegeräte




Akku	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Ladegerät	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Einige der oben aufgelisteten Akkus und Ladegeräte sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Akkus und Ladegeräte. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus und Ladegeräte besteht Verletzungs- und/oder Brandgefahr.

Symbole

Nachfolgend werden Symbole beschrieben, die für das Gerät verwendet werden können. Machen Sie sich unbedingt vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.

	Betriebsanleitung lesen.
	Augen- und Gehörschutz tragen.
	Warnung: Das Werkzeug besitzt die Fähigkeit, im Kontaktauslösemodus zu arbeiten. Lesen Sie die Anweisungen und Warnungen für dieses Werkzeug vor Gebrauch aufmerksam durch.



Nur für EU-Länder
Aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Komponenten in der Ausrüstung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken.
Entsorgen Sie Elektro- und Elektronikgeräte oder Batterien nicht mit dem Hausmüll!
In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien, verbrauchte Akkumulatoren und Batterien sowie ihrer Anpassung an nationales Recht sollten Elektro-Altgeräte, Batterien und Akkumulatoren gemäß den Umweltschutzbestimmungen getrennt gelagert und zu einer getrennten Sammelstelle für Siedlungsabfälle geliefert werden.
Dies wird durch das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern angezeigt.

Vorgesehene Verwendung

Das Werkzeug ist für das Einpressen von Heftklammern in Baumaterial, wie z. B. Bauholz, vorgesehen.

Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN62841-2-16:

Modell DST112

Schalldruckpegel (L_{pA}): 81 dB (A)

Schalleistungspegel (L_{WA}): 87 dB (A)

Messunsicherheit (K): 3 dB (A)

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) kann (können) auch für eine vorläufige Bewertung der Geräuschbelastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG: Einen Gehörschutz tragen.

⚠️ WARNUNG: Die Schallemission beim tatsächlichen Benutzen des Elektrowerkzeugs kann je nach der Art und Weise, wie dieses Werkzeug benutzt wird, von dem (den) angegebenen Gesamtwert(en) abweichen.

⚠️ WARNUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

Schwingungen

Der kontinuierliche Schwingungsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme), ermittelt gemäß EN62841-2-16:

Modell DST112

Schwingungsemission (a_w): 1,9 m/s²

Messunsicherheit (K): 1,5 m/s²

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠️ WARNUNG: Die Schwingungsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs von dem (den) angegebenen Gesamtwert(en) abweichen.

⚠️ WARNUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

Im Folgenden sind die Mittelwerte der Spitzenamplitude der Beschleunigung aus wiederholten stoßartigen Vibrationen, p_F , mit der entsprechenden Unsicherheit (K), ermittelt nach EN62841-2-16, dargestellt.

Modell DST112

p_F : 3.211 m/s²

Messunsicherheit (K): 114 m/s²

HINWEIS: Diese angegebenen Werte sollten nicht zur Bestimmung der Schwingungsbelastung der Hände und Arme verwendet werden.

Konformitätserklärungen

Nur für europäische Länder

Die EU/UK-Konformitätserklärung kann unter der folgenden URL abgerufen werden.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

SICHERHEITSWARNUNGEN

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Eine Missachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

Der Ausdruck „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr mit Netzstrom (mit Kabel) oder Akku (ohne Kabel) betriebenes Elektrowerkzeug.

Sicherheitswarnungen für Befestigungselement-Eintreibwerkzeuge

1. Gehen Sie stets von der Annahme aus, dass das Werkzeug Befestigungselemente enthält. Achtlose Handhabung des Werkzeugs kann zu unerwartetem Abschluss von Befestigungselementen und daraus resultierenden Personenschäden führen.
2. Trennen Sie das Werkzeug von der Stromquelle, wenn Sie Befestigungselemente einlegen oder herausnehmen, Einstellungen vornehmen oder Zubehörteile wechseln. Das Werkzeug kann versehentlich aktiviert werden, falls es an die Stromquelle angeschlossen ist, was zu Personenschäden führen kann.
3. Lassen Sie bei der Handhabung von Befestigungselementen Sorgfalt walten, insbesondere beim Einlegen und Herausnehmen. Die Befestigungselemente haben scharfe Spitzen,

die zu Personenschäden führen können.

4. **Richten Sie das Werkzeug nicht auf sich oder umstehende Personen.** Unerwartetes Auslösen führt zum Ausstoßen eines Befestigungselements, was zu Personenschäden führen kann.
5. **Halten Sie die Finger vom Auslöser fern, wenn Sie dieses Werkzeug nicht benutzen, und wenn Sie von einer Arbeitsposition zu einer anderen wechseln.** Unerwartetes Auslösen führt zum Ausstoßen eines Befestigungselements, was zu Personenschäden führen kann.
6. **Halten Sie das Werkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Gefahr besteht, dass das Befestigungselement verborgene Kabel kontaktiert.** Wenn ein Befestigungselement ein Strom führendes Kabel kontaktiert, können die freiliegenden Metallteile des Werkzeugs ebenfalls Strom führend werden, so dass der Bediener einen elektrischen Schlag erleiden kann.
7. **Halten Sie das Werkzeug während des Betriebs mit festem Griff.** Ein unkontrollierter Rückstoß des Werkzeugs kann zu einer unbeabsichtigten Aktivierung führen, die Personenschäden zur Folge haben kann.
8. **Halten Sie alle Körperteile wie Hände, Beine usw. von der Schussrichtung des Werkzeugs fern.** Das Befestigungselement kann sowohl in das Werkstück als auch in dahinter liegende Objekte eindringen, was zu Personenschäden führen kann.
9. **Halten Sie bei der Benutzung des Werkzeugs alle Körperteile wie Hände, Beine usw. von dem Bereich fern, in dem das Befestigungselement in das Werkstück eingetrieben wird.** Das Befestigungselement könnte abgelenkt werden und aus dem Werkstück austreten, was zu Personenschäden führen kann.
10. **Betätigen Sie das Werkzeug nur, wenn es fest auf das Werkstück aufgesetzt ist.** Falls das Werkzeug nicht mit dem Werkstück in Berührung kommt, kann das Befestigungselement vom Werkstück abgelenkt werden, was zu Personenschäden führen kann.
11. **Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht zur Befestigung von elektrischen Kabeln.** Es ist nicht für die Installation von elektrischen Kabeln ausgelegt und kann deren Isolierung beschädigen, was zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen kann.
12. **Trennen Sie das Werkzeug von der Stromquelle, falls ein Befestigungselement im Werkzeug klemmt.** Beim Entfernen eines gestauten Befestigungselements kann das Werkzeug versehentlich aktiviert werden, falls es an die Stromquelle angeschlossen ist, was zu Personenschäden führen kann.
13. **Lassen Sie beim Entfernen eines klemmenden Befestigungselements Vorsicht walten.** Der Mechanismus kann unter Druck stehen, und das Befestigungselement kann kräftig ausgeworfen werden, was zu Personenschäden führen kann.

Zusätzliche Warnhinweise für Werkzeuge mit Kontaktauslösung

1. **Die Kontaktauslösung sollte nur für nicht**

präzise Befestigungsanwendungen verwendet werden, wie z. B. für Bedachungen und Ummantelungen oder die Herstellung von Paletten, Möbeln, Fertighäusern oder Polstermöbeln. Für Arbeiten, die mehr Präzision erfordern, sollte ein sequenzielles Werkzeug gewählt werden.

2. **Verwenden Sie dieses Werkzeug auf kontrollierten Baustellen, auf denen sichere Arbeitsverfahren implementiert werden.** Umgebungen, in denen keine sicheren Arbeitsverfahren eingehalten werden, erhöhen die Gefahr von Personenschäden.

Zusätzliche Sicherheitswarnungen:

1. **Befolgen Sie die Anweisungen für die Schmierung und den Austausch von Zubehör.**
2. **Vergewissern Sie sich vor der Arbeit, dass keine Personen in der Nähe sind. Versuchen Sie niemals, Befestigungselemente gleichzeitig von der Innen- und Außenseite einer Wand einzutreiben.** Befestigungselemente können durchschlagen und/oder herausfliegen, was eine große Gefahr darstellt.
3. **Achten Sie beim Arbeiten mit dem Werkzeug auf sicheren Stand und Gleichgewicht.** Vergewissern Sie sich bei Arbeiten an hohen Orten, dass sich niemand unterhalb aufhält.
4. **Benutzen Sie niemals mit der Aufschrift „Nicht auf Gerüsten, Leitern verwenden“ versehene Tacker für spezifische Anwendungen, wie z. B.:**
 - wenn für einen Arbeitsplatzwechsel Gerüste, Treppen, Leitern oder leiterähnliche Konstruktionen, wie z. B. Dachlatten erforderlich sind;
 - zum Verschließen von Kisten oder Verschlüssen;
 - zum Anbringen von Transportsicherheitsystemen z. B. an Fahrzeugen und Wagen.
5. **Überprüfen Sie Wände, Decken, Fußböden, Dach und dergleichen sorgfältig, um durch Kontakt mit Strom führenden Kabeln, Isolierrohren oder Gasrohren verursachte mögliche elektrische Schläge, Gaslecks, Explosionen usw. zu vermeiden.**
6. **Verwenden Sie nur die in dieser Anleitung angegebenen Befestigungselemente. Die Verwendung anderer Befestigungselemente kann eine Funktionsstörung des Werkzeugs verursachen.**
7. **Nehmen Sie keine unerlaubten Änderungen am Werkzeug vor, und versuchen Sie nicht, es für andere Zwecke als Eintreiben von Befestigungselementen zu verwenden.**
8. **Betreiben Sie das Werkzeug nicht ohne Befestigungselemente. Dadurch wird die Nutzungsdauer des Werkzeugs verkürzt.**
9. **Brechen Sie Eintreibarbeiten sofort ab, wenn Sie einen Defekt oder etwas Ungewöhnliches am Werkzeug feststellen.**
10. **Treiben Sie Befestigungselemente niemals in Materialien ein, die das Befestigungselement punktieren und wie ein Geschoss durchbohren kann.**

11. **Betätigen Sie den Auslöseschalter und das Kontaktelement niemals gleichzeitig, bevor Sie bereit sind, Werkstücke zu befestigen. Lassen Sie das Kontaktelement sich vom Werkstück niederdrücken. Heben Sie den Zweck des Kontaktelements keinesfalls durch Zurückhalten oder Niederdrücken von Hand auf.**
12. **Nehmen Sie keine unerlaubten Eingriffe am Kontaktelement vor. Überprüfen Sie das Kontaktelement häufig auf ordnungsgemäßen Betrieb.**
13. **Entfernen Sie stets die Befestigungselemente vom Werkzeug, wenn es nicht benutzt wird.**

Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. **Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.**
2. **Unterlassen Sie Zerlegen oder Manipulieren des Akkus.** Es kann sonst zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion kommen.
3. **Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein.** Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. **Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung.** Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
5. **Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:**
 - (1) **Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.**
 - (2) **Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.**
 - (3) **Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.**

Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
6. **Lagern und benutzen Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.**
7. **Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.**
8. **Unterlassen Sie Nageln, Schneiden, Zerquetschen, Werfen, Fallenlassen des Akkus oder Schlagen des Akkus mit einem harten Gegenstand.** Eine solche Handlung kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion führen.
9. **Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.**
10. **Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus**

unterliegen den Anforderungen der Gefahrengut-Gesetzgebung.

Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden.

Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrengut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften. Überleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.

11. **Entfernen Sie den Akku zum Entsorgen vom Werkzeug, und entsorgen Sie ihn an einem sicheren Ort. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Akkus.**
12. **Verwenden Sie die Akkus nur mit den von Makita angegebenen Produkten.** Das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzebildung, einer Explosion oder Auslaufen von Elektrolyt führen.
13. **Soll das Werkzeug längere Zeit nicht benutzt werden, muss der Akku vom Werkzeug entfernt werden.**
14. **Bei und nach dem Gebrauch kann der Akku heiß werden, was Verbrennungen oder Niedertemperaturverbrennungen verursachen kann. Beachten Sie die Handhabung von heißen Akkus.**
15. **Berühren Sie nicht den Anschlusskontakt des Werkzeugs unmittelbar nach dem Gebrauch, da er heiß genug werden kann, um Verbrennungen zu verursachen.**
16. **Achten Sie darauf, dass sich keine Späne, Staub oder Schmutz in den Anschlusskontakten, Löchern und Nuten des Akkus absetzen.** Es könnte sonst zu Erhitzung, Brandauslösung, Bersten und Funktionsstörungen des Werkzeugs oder des Akkus kommen, was zu Verbrennungen oder Personenschäden führen kann.
17. **Wenn das Werkzeug den Einsatz in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung nicht unterstützt, benutzen Sie den Akku nicht in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung.** Dies kann zu einer Funktionsstörung oder Betriebsstörung des Werkzeugs oder des Akkus führen.
18. **Halten Sie die Batterie von Kindern fern.**

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠ VORSICHT: Verwenden Sie nur Original-Makita-Akkus. Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

ANMERKUNG: Makita haftet nicht für Unfälle, die durch das Benutzen von nicht originalen oder modifizierten Makita-Akkus entstehen. Original-Makita-Akkus wurden in Übereinstimmung mit den anwendbaren Gesetzen und Sicherheitsstandards streng auf ihre Kompatibilität mit Makita-Werkzeugen und -Ladegeräten geprüft.

Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeugeistung feststellen.
2. Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.
3. Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.
4. Wenn Sie den Akku nicht benutzen, nehmen Sie ihn vom Werkzeug oder Ladegerät ab.
5. Der Akku muss geladen werden, wenn er lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzt wird.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Einstellungen oder Funktionsprüfungen des Werkzeugs stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

Anbringen und Abnehmen des Akkus

VORSICHT: Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.

VORSICHT: Halten Sie das Werkzeug und den Akku beim Anbringen oder Abnehmen des Akkus sicher fest. Wenn Sie das Werkzeug und den Akku nicht sicher festhalten, können sie Ihnen aus der Hand rutschen, was zu einer Beschädigung des Werkzeugs und des Akkus und zu Körperverletzungen führen kann.

Richten Sie zum Anbringen des Akkus dessen Führungsfeder auf die Nut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn vollständig ein, bis er mit einem leisen Klicken einrastet. Wenn Sie die rote Anzeige sehen können, wie in der Abbildung gezeigt, ist der Akku nicht vollständig verriegelt.

Ziehen Sie den Akku zum Abnehmen vom Werkzeug ab, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus verschieben.

► **Abb.1:** 1. Rote Anzeige 2. Knopf 3. Akku

VORSICHT: Schieben Sie den Akku stets bis zum Anschlag ein, bis die rote Anzeige nicht mehr sichtbar ist. Anderenfalls kann er aus dem Werkzeug herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

VORSICHT: Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen des Akkus. Falls der Akku nicht reibungslos hineingleitet, ist er nicht richtig ausgerichtet.

Werkzeug/Akku-Schutzsystem

Das Werkzeug ist mit einem Werkzeug/Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch ab, um die Lebensdauer von Werkzeug und Akku zu verlängern. Das Werkzeug bleibt während des Betriebs automatisch stehen, wenn das Werkzeug oder der Akku einer der folgenden Bedingungen unterliegt:

Überlastschutz

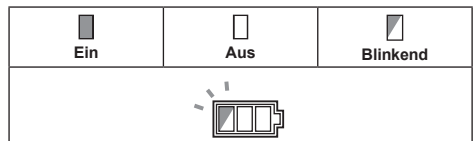
Wird das Werkzeug/der Akku auf eine Weise benutzt, die eine ungewöhnlich hohe Stromaufnahme bewirkt, bleibt das Werkzeug ohne jegliche Anzeige automatisch stehen. Schalten Sie in dieser Situation das Werkzeug aus, und brechen Sie die Arbeit ab, die eine Überlastung des Werkzeugs verursacht hat. Schalten Sie dann das Werkzeug wieder ein, um es neu zu starten.

Überhitzungsschutz

Wenn das Werkzeug/der Akku überhitzt wird, bleibt das Werkzeug automatisch stehen. Lassen Sie das Werkzeug/den Akku in dieser Situation abkühlen, bevor Sie das Werkzeug wieder einschalten.

Überentladungsschutz

Wenn die Akkukapazität nicht ausreicht, bleibt das Werkzeug automatisch stehen, und die Akku-Anzeige zeigt den folgenden Zustand an. Nehmen Sie in diesem Fall den Akku vom Werkzeug ab, und laden Sie ihn auf.



Anzeigen der Akku-Restkapazität

Nur für Akkus mit Anzeige

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

► **Abb.2:** 1. Anzeigelampen 2. Prüftaste

Anzeigelampen			Restkapazität
Erleuchtet	Aus	Blinkend	
			75% bis 100%
			50% bis 75%
			25% bis 50%
			0% bis 25%
			Den Akku aufladen.
			Möglicherweise liegt eine Funktionsstörung im Akku vor.

HINWEIS: Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

HINWEIS: Die erste (äußerste linke) Anzeigelampe blinkt, wenn das Akku-Schutzsystem aktiv ist.

Anzeigen der Akku-Restkapazität

Länderspezifisch

Wenn Sie entweder den Auslöser betätigen oder das Kontaktelement drücken, zeigt die Akku-Anzeige die Akku-Restkapazität an.

► **Abb.3:** 1. Akku-Anzeige

Die Akku-Restkapazität wird gemäß der nachstehenden Tabelle angezeigt.

Status der Akku-Anzeige			Akku-Restkapazität
Ein	Aus	Blinkend	
			50% bis 100%
			20% bis 50%
			0% bis 20%
			Akku aufladen

Schalterfunktion

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen des Akkus in das Werkzeug stets, dass der Ein-Aus-Schalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.

⚠ VORSICHT: Wenn Sie das Werkzeug nicht benutzen, drücken Sie den Auslösersperrknopf auf der Seite B hinein, um den Auslöser in der Stellung OFF zu verriegeln.

► **Abb.4:** 1. Auslösersperrknopf 2. Auslöser

► **Abb.5**

Um versehentliche Betätigung des Auslösers zu verhindern, ist das Werkzeug mit einem Auslösersperrknopf ausgestattet.

Um den Auslöser zu betätigen, drücken Sie den Auslösersperrknopf auf der Seite A hinein. Drücken Sie den Auslösersperrknopf nach der Benutzung stets auf der Seite B hinein.

Einschalten der Lampe

⚠ VORSICHT: Blicken Sie nicht in das Licht, oder schauen Sie nicht direkt auf die Lichtquelle.

► **Abb.6:** 1. Lampe

Betätigen Sie den Auslöser oder das Kontaktelement, um die Lampe einzuschalten. Die Lampe bleibt erleuchtet, solange der Auslöser gedrückt oder das Kontaktelement betätigt wird. Die Lampe erlischt ungefähr 10 Sekunden nach dem Loslassen des Auslösers und des Kontaktelements.

HINWEIS: Wischen Sie Schmutz auf der Lampenlinse mit einem trockenen Tuch ab. Achten Sie sorgfältig darauf, dass Sie die Lampenlinse nicht verkratzen, weil sich sonst die Lichtstärke verringert.

MONTAGE

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich stets, dass der Akku abgenommen ist, bevor Sie irgendwelche Arbeiten am Tacker ausführen.

Heftklammern

⚠ VORSICHT: Verwenden Sie keine anderen Heftklammern als die in dieser Anleitung angegebenen, oder Heftklammern, die beschädigt, verboten, rostig oder korrodiert zu sein scheinen.

⚠ VORSICHT: Achten Sie darauf, dass Sie Heftklammern desselben Typs, derselben Größe und der gleichen Länge einlegen, wenn Sie mehrere Heftklammerstreifen in das Magazin laden.

ANMERKUNG: Behandeln Sie die Heftklammern und ihre Schachteln sorgfältig. Bei grober Behandlung können die Heftklammern verboten werden, wodurch Transportstörungen oder Klemmen verursacht werden können.

ANMERKUNG: Vermeiden Sie die Lagerung von Heftklammern an sehr feuchten oder heißen Orten oder an Orten, die direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind.

Laden von Heftklammern

⚠️ WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Laden von Heftklammern stets, dass der Akku vom Tacker abgenommen ist. Unbeabsichtigtes Abschießen kann Personenschäden und Sachschäden verursachen.

⚠️ VORSICHT: Vergewissern Sie sich nach dem Laden von Heftklammern, dass das Untermagazin sicher geschlossen ist. Aus dem Magazin herausfallende Heftklammern können Verletzungen des Bedieners oder von Umstehenden verursachen, besonders beim Arbeiten an hohen Orten.

1. Nehmen Sie den Akku ab.
2. Drücken Sie den Feststellhebel, und schieben Sie das Untermagazin nach hinten.
► **Abb.7:** 1. Feststellhebel 2. Untermagazin
3. Laden Sie Heftklammern mit den Füßen nach oben in das Hauptmagazin.
► **Abb.8:** 1. Heftklammern 2. Hauptmagazin
4. Schieben Sie das Untermagazin nach dem Laden der Heftklammern hinein, bis es einrastet.

Zum Herausnehmen von Heftklammern wenden Sie das Installationsverfahren umgekehrt an.

Aufhänger

⚠️ VORSICHT: Hängen Sie den Aufhänger nicht in das Koppel ein. Herunterfallen des Tackers, das durch versehentliches Abrutschen des Aufhängers verursacht wird, kann unbeabsichtigtes Abschießen und daraus resultierende Personenschäden verursachen.

► **Abb.9**

Der Aufhänger ist praktisch, um das Werkzeug vorübergehend aufzuhängen. Dieser kann auf beiden Seiten des Werkzeugs angebracht werden.

Um den Aufhänger anzubringen, führen Sie ihn in die Nut entweder auf der linken oder rechten Seite des Werkzeuggehäuses ein, und sichern Sie ihn dann mit einer Schraube. Um ihn zu entfernen, lösen Sie die Schraube, und nehmen Sie ihn dann heraus.

► **Abb.10:** 1. Nut 2. Aufhänger 3. Schraube

BETRIEB

Testen des Sicherheitssystems

⚠️ WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass alle Sicherheitssysteme in gutem Betriebszustand sind. Anderenfalls kann es zu Verletzungen kommen.

- **Abb.11:** 1. Auslösersperrknopf 2. Auslöser
3. Kontaktelement 4. Untermagazin

Prüfen Sie die Sicherheitssysteme vor dem Betrieb auf mögliche Fehler. Gehen Sie dazu wie folgt vor.

1. Nehmen Sie die Heftklammern aus dem Werkzeug heraus, und halten Sie das Untermagazin offen.
2. Setzen Sie den Akku ein.
3. Betätigen Sie nur den Auslöser, ohne das Kontaktelement gegen das Material zu halten.
4. Halten Sie nur das Kontaktelement gegen das Material, ohne den Auslöser zu betätigen.

Falls das Werkzeug in den obigen Fällen 3 und 4 betätigt wird, sind die Sicherheitssysteme defekt. Brechen Sie sofort die Benutzung des Werkzeugs ab, und wenden Sie sich an Ihr örtliches Kundenzentrum.

Eintreiben von Heftklammern

⚠️ WARNUNG: Halten Sie das Kontaktelement fest gegen das Material gedrückt, bis die Heftklammer vollständig eingetrieben ist. Unbeabsichtigtes Abschießen kann Personenschäden verursachen.

- **Abb.12:** 1. Auslöser 2. Kontaktelement 3. Vorderer Teil 4. Hinterer Teil

Das Werkzeug kann entweder mit „Einzelauslösung“ oder „Kontaktauslösung“ betrieben werden.

Einzelauslösung:

In dieser Betriebsart können Sie eine einzelne Heftklammer in einem sequenziellen Vorgang eintreiben.

1. Setzen Sie das Kontaktelement flach auf das Material.
2. Halten Sie den vorderen und hinteren Teil des Werkzeugs fest gegen das Material.
3. Betätigen Sie den Auslöser vollständig, um die Heftklammern einzutreiben.
4. Lassen Sie den Auslöser los, bevor Sie das Kontaktelement vom Material entfernen.

Kontaktauslösung:

In dieser Betriebsart können Sie Heftklammern fortlaufend eintreiben.

1. Betätigen Sie den Auslöser.
2. Setzen Sie das Kontaktelement bei betätigtem Auslöser flach auf das Material, um die Heftklammern einzutreiben.
3. Bewegen Sie das Werkzeug zur nächsten Stelle, und setzen Sie das Kontaktelement erneut flach auf das Material.

HINWEIS: Die Nut kennzeichnet den Eintreibpunkt der Heftklammer.

► **Abb.13:** 1. Nut

Wenn der Kopf der Heftklammer oberhalb der Werkstückoberfläche bleibt, halten Sie den Tackerkopf beim Eintreiben der Heftklammer fest gegen das Werkstück gedrückt.

► **Abb.14**

HINWEIS: Wenn der Kopf der Heftklammer noch immer oberhalb der Werkstückoberfläche bleibt, obwohl Sie den Tackerkopf gedrückt halten, ist das Material möglicherweise nicht für den Tacker geeignet. Fortgesetzter Gebrauch des Tackers auf solchem Material kann zu einer Beschädigung des Tackertreibers und/oder Klemmen des Tackers führen.

Leerschuss-Sicherungsmechanismus

⚠️ WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Laden von Heftklammern stets, dass der Akku vom Tacker abgenommen ist. Unbeabsichtigtes Abschießen kann Personenschäden und Sachschäden verursachen.

Dieses Werkzeug ist mit einem Leerschuss-Sicherungsmechanismus ausgestattet. Wenn die Zahl der verbleibenden Heftklammern im Magazin 5 - 8 Stück erreicht, kann der Auslöser nicht mehr betätigt werden. Legen Sie in diesem Fall einen neuen Heftklammerstreifen in das Magazin ein. Nun kann der Auslöser wieder betätigt werden.

Überprüfen des Heftklammervorrats

► **Abb.15:** 1. Sichtfenster 2. Drücker 3. Heftklammern

Der Heftklammervorrat kann durch das Sichtfenster überprüft werden.

Laden Sie Heftklammern nach, wenn keine Heftklammern mehr im Sichtfenster zu sehen sind.

Entfernen gestauter Heftklammern

⚠️ WARNUNG: Vergewissern Sie sich stets, dass der Akku abgenommen ist, bevor Sie gestaute Heftklammern entfernen.

Öffnen Sie das Untermagazin nach hinten, und nehmen Sie gestaute Heftklammern aus der Abschussöffnung heraus.

► **Abb.16:** 1. Öffnung 2. Untermagazin

WARTUNG

⚠️ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Inspektions- oder Wartungsarbeiten stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

ANMERKUNG: Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünnern, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

SONDERZUBEHÖR

⚠️ VORSICHT: Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Werkzeug empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Heftklammern
- Original-Makita-Akku und -Ladegerät
- Tiefeneinstellersatz

HINWEIS: Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885493B973
EN, PL, HU, SK,
CS, UK, RO, DE
20260302